

# **Guía de producto de Talkman A500**

---

**Setiembre 2015**

**ETP.PG.5010A.2015.09**



# Acerca de la documentación de Vocollect

---

© 1987-2015 Honeywell International Inc. Todos los derechos reservados. Honeywell y los nombres de productos son marcas comerciales y / o marcas de servicio que son propiedad de Honeywell International, Inc., o de sus subsidiarias.

## **Publicado por**

Honeywell Vocollect Solutions  
703 Rodi Road  
Pittsburgh, PA 15235  
+1-412-829-8145  
fax +1-412-829-0972  
<http://www.vocollectvoice.com>

## **Confidencialidad**

Esta documentación brinda información para los clientes de Honeywell que están utilizando los productos de Vocollect.

Para ser utilizado por empleados, asociados y clientes de Honeywell. Toda la información técnica y de diseño de equipos incluida en este documento es propiedad confidencial de Honeywell. No se utilizará ni divulgará esta información sin la autorización por escrito de Honeywell.

## **Advertencia y denegación de responsabilidad**

Honeywell International Inc. ("HII") reserves the right to make changes in specifications and other information contained in this document without prior notice, and the reader should in all cases consult HII to determine whether any such changes have been made.

The information in this publication does not represent a commitment on the part of HII. HII shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein; nor for incidental or consequential damages resulting from the furnishing, performance, or use of this material.

This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved.

No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated into another language without the prior written consent of HII.



# Contenido

<b>Capítulo 1: Introducción.....</b>	<b>9</b>
Dispositivos Talkman y auriculares.....	9
Pautas de seguridad generales.....	10
Seguridad de la batería de Honeywell.....	11
Información de contacto.....	12
Patentes y propiedad intelectual.....	13
<b>Capítulo 2: Usando el Talkman A500.....</b>	<b>15</b>
Carga un dispositivo A500 o T5.....	16
Carga de una batería de A500 o T5 en un dispositivo.....	16
Carga de una batería de la serie A500 o T5.....	16
Extracción de un dispositivo de las series A500, T2 o T5 de un cargador.....	17
Inserción de una batería en un dispositivo Talkman de las series A500, T5 o T2.....	17
Extracción de una batería de un dispositivo Talkman de las series A500, T5 o T2.....	18
Tiempo de calentamiento de la batería.....	19
Encendido de un equipo portátil Talkman.....	19
Apagado de un dispositivo Talkman.....	19
Acerca de los indicadores LED.....	20
Indicadores LED de dispositivo Talkman A500.....	20
Carga de las plantillas de un operador a un dispositivo.....	21
Ajuste de la voz.....	22
Ajuste del timbre de la voz.....	22
Ajuste del volumen de la voz utilizando la voz.....	23
Ajuste del volumen de la voz utilizando los botones del dispositivo.....	23
Ajuste de la velocidad de la voz.....	23
Cambio del sexo del altavoz.....	24
Descripción de los comandos de Talkman.....	24
Procedimientos de limpieza para equipos de Honeywell.....	25
Limpieza de plásticos.....	25
Limpieza de contactos.....	25
<b>Capítulo 3: Talkman A500 VMT.....</b>	<b>27</b>
Montaje con tornillos para VMT Talkman A500/T5.....	27
Accesorios para VMT Talkman A500/T5.....	28
Ubicación del VMT Talkman A500/T5.....	29
Instalación de los soportes de montaje de un VMT Talkman A500/T5.....	29
Conexión de cables al suministro eléctrico y del suministro eléctrico a un vehículo de 12 ó 24 voltios.....	30
Conexión del equipo portátil VMT Talkman A500/T5 al suministro eléctrico de un vehículo.....	32

Extracción de un dispositivo VMT A500/T5 del vehículo.....	34
<b>Capítulo 4: Cargadores.....</b>	<b>35</b>
T5/A500 Combination Charger.....	35
Configuración fácil.....	36
Conexión del suministro eléctrico al T5/A500 Combination Charger.....	37
Soporte de pared de T5/A500 Combination Charger.....	38
Acerca de los indicadores LED.....	39
<b>Capítulo 5: Solución de problemas de equipos.....</b>	<b>41</b>
No puedo escuchar nada por el auricular.....	41
Mi lector de código de barras no escaneará.....	41
El dispositivo emite un pitido cada pocos segundos.....	41
El dispositivo no cargará una aplicación de voz.....	42
El dispositivo no cargará una plantilla de operador.....	42
El dispositivo no responde a las pulsaciones de botones.....	42
El dispositivo no se encenderá.....	42
El dispositivo sigue apagándose.....	42
Soluciones de problemas para el cargador de baterías de Talkman A500/T5.....	43
Solución de problemas indicados por los LED.....	46
Acerca de los mensajes de error.....	46
Mensajes de error numerados.....	46
Mensajes de error hablados.....	54
Comunicación con el soporte técnico.....	57
Información general necesaria para la mayoría de las solicitudes de soporte técnico .....	58
Preguntas comunes que deberá responder al comunicarse con el soporte técnico.....	58
Activación de registro de dispositivo en VoiceConsole.....	58
Acerca de la devolución de equipos para reparaciones.....	59
Embalaje de artículos para su devolución a Vocollect.....	59
Devolución de equipos para reparaciones: Procedimientos de la Autorización de devolución de material (RMA).....	60
Solución de problemas de configuraciones VMT.....	60
<b>Apéndice A: Especificaciones.....</b>	<b>63</b>
Especificaciones de A500: Talkman A500.....	63
Especificaciones de baterías de T5/A500 de alto rendimiento.....	63
Especificaciones de T5/A500 10-Bay Combination Charger.....	64
Especificaciones de suministro eléctrico de T5/A500 Combination Charger.....	65
<b>Apéndice B: Accesorios.....</b>	<b>67</b>
Pantalla Pidion BM-170.....	67
Sincronización de la pantalla Pideon BM-170 con un dispositivo Talkman A500/A700.....	67

Arnés para hombros ajustable de T5/A500.....	69
Especificaciones de arnés para hombros ajustable de T5/A500.....	69
Colocación de un dispositivo en un arnés para hombros de T5/A500.....	69
Cinturones y clips para cinturones.....	70
Uso de cinturones y clips de la serie T.....	70
Especificaciones de cinturones de la serie T.....	71
Cubiertas para dispositivos.....	71
Especificaciones de cubierta flexible elastomérica para T5/A500.....	71
Colocación de una cubierta en un dispositivo de la serie A500 o T5.....	71
Especificaciones de accesorios para VMT Talkman A500/T5.....	72
<b>Apéndice C: Números de pieza.....</b>	<b>73</b>
Índice de números de pieza: Equipos portátiles de Vocollect.....	73
Índice de números de pieza: Accesorios Talkman.....	73
Índice de números de pieza: Cargadores.....	74
<b>Apéndice D: Opciones de entrenamiento de plantillas.....</b>	<b>75</b>
Entrenamiento con el dispositivo Talkman solamente.....	75
Dispositivo de entrenamiento visual QTERM con cable.....	76
Instalar el entrenamiento visual QTERM.....	76
Configuración del entrenamiento visual QTERM.....	76
Entrenamiento con un dispositivo de entrenamiento visual.....	77
Entrenamiento a través de la pantalla de VoiceConsole.....	78
Entrenamiento con una lista de palabras impresa.....	78
<b>Apéndice E: Cumplimiento.....</b>	<b>81</b>



# Capítulo 1

## Introducción

---

La documentación de hardware y las guías de productos de Vocollect contienen información completa sobre productos y periféricos de hardware.

Este documento incluye la siguiente información:

- Información de seguridad.
- Especificaciones de hardware.
- Procedimientos de instalación e instrucciones de funcionamiento básicas para hardware de Vocollect.
- Números de pieza
- Declaraciones de cumplimiento reglamentario
- Guía de solución de problemas

### Destinatarios

Este documento fue creado como recurso de referencia para distribuidores autorizados, representantes de ventas, clientes y usuarios del hardware.

## Dispositivos Talkman y auriculares

---

Los dispositivos Talkman™ de Vocollect son terminales portátiles que se utilizan con auriculares de Vocollect para permitir el trabajo dirigido por voz. Los operadores escuchan las instrucciones de estos dispositivos para realizar tareas como la selección de órdenes del almacén y la inspección de la línea de producción, y luego pronuncian frases simples para introducir datos.

Todos los dispositivos Talkman dejan las manos del operador libres para inspeccionar artículos, seleccionar productos, conducir vehículos o reparar defectos.

### Familia de productos Talkman A700 y dispositivos Talkman A500, series T5 y T2

Estos modelos de dispositivos son terminales resistentes diseñadas para uso industrial. Estos dispositivos se colocan en un cinturón personalizado o en un arnés para hombros con un clip diseñado especialmente.

Los dispositivos Talkman montados en vehículo (Vehicle Mounted Talkman, VMT) Talkman A500 y T5 son dispositivos con un adaptador de batería montado a un vehículo de almacén, como un montacargas. Una vez que se monta el dispositivo, el adaptador para batería se coloca en el área de la batería del dispositivo y se conecta a la fuente de alimentación del vehículo.

### Talkman T1

Talkman T1 ha sido diseñado específicamente para entornos industriales de trabajo liviano. Representa una alternativa más liviana y económica que los dispositivos de las series T2, T5, A500 y las series A700. Está diseñado para funcionar en áreas donde no se requiere un dispositivo extremadamente resistente. Los dispositivos Talkman T1 se colocan en una funda personalizada con un clip para cinturón.

### Auriculares con reconocimiento de voz

Un auricular con reconocimiento de voz de Vocollect con un micrófono incorporado le permite al operador escuchar las instrucciones o las preguntas del dispositivo. El operador le habla al dispositivo para solicitar información e introduce datos respondiendo a las indicaciones del dispositivo.

Con el uso de Vocollect Adaptive Speech Recognition™, los auriculares detectan cambios en los patrones de pronunciación en el transcurso del tiempo y en diferentes entornos, a fin de mejorar el reconocimiento de voz y el rendimiento del sistema.

### Uso y cuidado del producto

- Los dispositivos Talkman se ensamblan bajo normas de fabricación estrictas de Vocollect. Cualquier tipo de manipulación de un dispositivo invalidará las especificaciones de funcionamiento publicadas y puede invalidar la garantía del producto.
- Cuando el Talkman no se utiliza, debe colocarse correctamente en un cargador.
- Nunca extraiga la batería de un dispositivo Talkman a menos que este se haya apagado correctamente.
- Vocollect diseñó el Talkman para ser utilizado en el lado derecho del cuerpo con los botones del dispositivo en la parte superior (A500, series T5, series T2, y series A700) o hacia el frente (T1) y sus conectores hacia atrás (A500, series T5, series T2, y series A700) o apuntando hacia arriba (T1).
- Talkman T1 debe estar en una funda con la abertura hacia arriba. Si la abertura de la funda se coloca hacia abajo o hacia el costado, la unidad puede caerse.
- Siempre use almohadillas y protectores con los auriculares Vocollect para proteger el equipo y garantizar un óptimo rendimiento del reconocimiento de voz.
- Vocollect recomienda cambiar los protectores de los auriculares cada 90 días para garantizar el mejor rendimiento.

**⚠ Precaución:** Use **solamente** una solución de 70% de alcohol isopropílico y 30% de agua para limpiar los plásticos duros del equipo. Otros productos no fueron probados y pueden dañar el equipo.



## Pautas de seguridad generales

Siga estas pautas cuando trabaje con equipos eléctricos de Vocollect:

- Los equipos con conexión a tierra deben enchufarse en un tomacorrientes, instalarse correctamente y conectarse a tierra de conformidad con todos los códigos y ordenanzas.
- Nunca elimine la espiga de conexión a tierra ni modifique el enchufe de ninguna manera.
- No utilice adaptadores de enchufe.
- Revise el equipo con un medidor aprobado o un electricista calificado si cree que un tomacorrientes no tiene una conexión a tierra correcta.
- Mantenga todas las conexiones eléctricas secas y lejos de la puesta a tierra.
- No exponga los equipos eléctricos a la lluvia o a condiciones de humedad.
- No toque los enchufes o las herramientas con las manos húmedas.
- Cuide los cables; no mueva los equipos tirando de sus cables y nunca desenchufe un cable del tomacorrientes tirando de él. Mantenga el cable lejos del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente.
- Utilice sólo cables de extensión aprobados.

## Declaración de cumplimiento de la agencia

Los dispositivos y auriculares inalámbricos de Vocollect están diseñados para cumplir con las reglas y las regulaciones en los lugares donde se venden y se etiquetan según corresponda. Los dispositivos de Vocollect se aprueban por tipo y no requieren que el usuario obtenga la licencia o la autorización antes de utilizarlos. Los cambios o las modificaciones no aprobadas expresamente por Honeywell podrían invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo.

## Seguridad de la batería de Honeywell

El uso incorrecto de la batería puede provocar calor, incendio, explosión, daño o una menor capacidad de la batería. Lea y siga las instrucciones de manejo de la batería antes y durante el uso de la misma.

Las siguientes sólo son precauciones y pautas generales y, como tales, quizás no incluyan todos las situaciones de uso posibles. El fabricante no será responsable de las acciones tomadas o de los accidentes provocados por cualquier uso no documentado a continuación.

### Advertencia:

- No desarme, abra, deje caer (abuso mecánico), rompa, doble, deforme, pinche o destruya una batería.
- No modifique, reconstruya ni intente insertar objetos extraños en una batería, no la sumerja o exponga al agua o a otros líquidos, no la exponga al fuego, al calor excesivo incluyendo soldadores, ni la coloque en un horno a microondas.
- Sólo utilice una batería en el dispositivo especificado.
- El uso incorrecto de la batería puede producir un incendio, una explosión u otros riesgos.
- No produzca un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos o conductores entren en contacto con ambos dispositivos de batería en forma simultánea.
- Reemplace una batería sólo con otra que haya sido autorizado de Honeywell para el producto que está utilizando. El uso de una batería inadecuada puede presentar un riesgo de incendio, explosión, fugas u otros riesgos.
- Siempre reemplace una batería en un ambiente limpio y seco.
- Equipo debe ser apagado cuando reemplace la batería.
- En caso de producirse una fuga en la batería, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produjera el contacto, lave el área afectada con abundante agua y buscar atención y asesoramiento médico emergencia inmediata.
- Consulte con un médico inmediatamente si una persona traga una batería.
- Si en algún momento observa que una batería empieza a hincharse, aumentar de tamaño, arrojar humo o estar calientes al tacto, interrumpa el proceso de carga inmediatamente y desconéctela. Observe desde un lugar seguro, preferentemente fuera de cualquier edificio o vehículo durante 15 minutos aproximadamente.
- Deseche las baterías utilizadas de inmediato según las normas locales, estatales y/o federales. Los requisitos y las opciones varían significativamente en diversos países y en diferentes lugares de los Estados Unidos. Muchos lugares tienen instalaciones o empresas que se ocupan de la recepción de baterías usadas.
- Las baterías de Honeywell no deben ser utilizadas por los niños.
- Honeywell no será responsable de los daños provocados por el mal funcionamiento del equipo cuando este se utilice con baterías que no sean de Honeywell.
- Honeywell no será responsable de los daños provocados por el mal funcionamiento del equipo cuando este se utilice con cargadores que no sean de Honeywell.

### Precaución:

- Cuando una batería no se vaya a utilizar durante un largo período de tiempo, retire el equipo o el dispositivo, y guárdelo a temperatura ambiente con humedad normal.

- No deje la batería conectada al cargador por largos períodos de tiempo. Puede provocar la degradación del rendimiento de la batería reduciendo su vida útil. Debe retirarse del cargador y guardarse según las recomendaciones anteriores.
- Apague su equipo cuando no lo utilice.

### Manejo de baterías usadas

- Cuando envíe baterías, coloque cinta o material aislante sobre los contactos de la batería para evitar el contacto accidental en tránsito. Las baterías de Honeywell pueden enviarse de conformidad con la Disposición especial 188 de 49 CFR 172.102 o la excepción A45 de IATA.
- No exponga una batería a la lluvia o al agua.
- Nunca desarme una batería.
- No deje una batería expuesta al sol.
- Guarde las baterías en un receptáculo resistente y tápelas.

## Información de contacto

---

### Opiniones sobre la documentación

Su opinión es vital para nuestra labor de documentación. Si tiene dificultades con alguno de los procedimientos que se describen en este documento, comuníquese con Soporte técnico de Vocollect.

Encontrar más documentación técnica de Vocollect en VoiceWorld, <https://www.voiceworld.com>.

### Servicios de los distribuidores de Honeywell Vocollect

Si compró equipos o servicios a través de un distribuidor de Honeywell Vocollect, comuníquese con dicho distribuidor primero para realizar sus preguntas de soporte o compra.

### Contacto con el servicio de asistencia técnica de Honeywell Vocollect

Envíe incidentes o preguntas a <http://vocollect.custhelp.com/> o comuníquese con el Soporte técnico:

#### Estados Unidos

+1-866-862-7877

[vocollectsupport@honeywell.com](mailto:vocollectsupport@honeywell.com)

#### Europa, Oriente Medio, África

+44 (0) 1628 55 2902

[vocollectEMEA@honeywell.com](mailto:vocollectEMEA@honeywell.com)

#### América (fuera de los EE. UU.) Australia, Nueva Zelanda

+1-412-829-8145, opción 3, opción 1

[vocollectsupport@honeywell.com](mailto:vocollectsupport@honeywell.com)

#### Japón y Corea

+813 6730 7234

[vocollectJapan@honeywell.com](mailto:vocollectJapan@honeywell.com)

### Servicio de asistencia al cliente de Honeywell Vocollect

Póngase en contacto con el servicio de asistencia al cliente de Honeywell Vocollect para la realización de pedidos, estado de pedidos, devoluciones, estado de la autorización para la devolución de materiales (RMA) u otras cuestiones de servicio al cliente:

**Estados Unidos**

+1-866-862-6553, opción 3, opción 2  
 VocollectRequests@honeywell.com

**Europa, Oriente Medio, África**

+44 (0) 1628 55 2903  
 VocollectCSEMEA@honeywell.com

**América (fuera de los EE. UU.) Australia, Nueva Zelanda**

+1-412-829-8145, opción 3, opción 2  
 VocollectRequests@honeywell.com

**Japón y Corea**

+813 6730 7234  
 vocollectJapan@honeywell.com

**RMA de Honeywell Vocollect**

Para devolver el equipo para su reparación, póngase en contacto con RMA de Honeywell Vocollect para solicitar un número de RMA: Correo electrónico: VocollectRMA@honeywell.com

**Peticiones generales y de ventas****Honeywell Vocollect Solutions**

703 Rodi Road Pittsburgh, PA 15235-4558  
 +1-412-829-8145  
 Fax: +1-412-829-0972  
 VocollectInfo@honeywell.com

**Honeywell Vocollect Solutions EMEA**

Honeywell House  
 Skimped Hill Lane  
 Bracknell, Berkshire  
 RG12 1EB Reino Unido  
 +44 (0) 1628.55.2900  
 vocollectEMEA@honeywell.com

**Honeywell Vocollect Solutions Latinoamérica**

(LATAM): +25 55 5241 4800 x4915 (Brasil): +1 412 349 2477  
 vocollectLatin\_America@honeywell.com

**Honeywell Vocollect Solution Japóns**

New Pier Takeshiba South Tower 20F  
 1-16-1 Kaigan, Minato-ku  
 Tokio 105-0022 Japón  
 +813 6730 7234  
 vocollectJapan@honeywell.com

**Honeywell Vocollect Solutions Asia Pacífico**

21/F Honeywell Tower Olympia Plaza 255 King's Road North Point, Hong Kong (Hong Kong): + 852 2331 9133 (China): + 86 186 1698 7028 (Australia): + 61 409 527 201  
 vocollectAsiaPacific@honeywell.com

**Honeywell Vocollect Solutions Singapur**

151 Lorong Chuan  
 #05-02A/03 New Tech Park, Lobby C  
 Singapur 556741  
 +65 6305 2369  
 vocollectSingapore@honeywell.com

**Patentes y propiedad intelectual**

Consulte <http://www.hsmpats.com>.



# Capítulo 2

## Usando el Talkman A500

---



Figura 1: Conocer el Vocollect Talkman® A500

- |  |                               |                           |
|--|-------------------------------|---------------------------|
| 1 - Batería                              | 4 - Puerto de auriculares     | 7 - Signo menos (—) botón |
| 2 - El botón de liberación de la batería | 5 - El botón reproducir/pausa | 8 - El botón Operador     |
| 3 - Puerto de mantenimiento              | 6 - Signo más (+) botón       | 9 - El clip de cinturón   |

Talkman® A500 combina un diseño resistente para funcionar en entornos hostiles de almacén con capacidades inalámbricas. El dispositivo admite tecnología Bluetooth para conectarse a dispositivos de visualización, así como a otros periféricos y auriculares.

Dentro de la línea de productos de Vocollect Talkman, Talkman A500 permite ampliar las operaciones gracias a un procesador más potente, más memoria disponible y una radio más robusta.

El A500 utiliza las mismas baterías, cargadores y auriculares que los dispositivos de la serie T5. Ambos modelos utilizan el software de voz Vocollect VoiceClient, pero el A500 está diseñado para aprovechar la funcionalidad de Vocollect VoiceCatalyst® para obtener un mayor rendimiento y mejorar sus características.

## Carga un dispositivo A500 o T5



Figura 2: Batería de alto rendimiento de Talkman A500/T5

La batería A500/T5 es un modelo de alto rendimiento. A diferencia de las baterías de la serie T2, que incorporan puntos de contacto alineados con la caja, la batería A500/T5 incorpora un diseño de clavija saliente.

**⚠ Precaución:** Las baterías de la serie A500/T5 y otras baterías Vocollect no son intercambiables. Si trata de insertar la batería equivocada en un dispositivo, podría dañar el dispositivo y la batería.

Los dispositivos A500 y T5 usan un Vocollect Combination Charger que carga la batería de alto rendimiento mientras aún está colocada en un dispositivo o cuando se retira del dispositivo.

### Carga de una batería de A500 o T5 en un dispositivo

1. Extraiga el equipo portátil del clip de cinturón.
2. Desconecte cualquier otro periférico.
3. Inserte el equipo portátil en un receptáculo abierto en el cargador, presionando hacia abajo y luego hacia atrás hasta que encaje en su lugar.
4. Una vez que el equipo portátil se haya colocado en el cargador, asegúrese de que el indicador LED en el equipo portátil se encienda y comience a ser verde intermitente.
  - a) Si el LED no se enciende después de 30 segundos, extraiga el equipo portátil del receptáculo del cargador y luego vuélvalo a colocar allí.
  - b) Si el indicador LED todavía no se enciende, intente con otro receptáculo del cargador.

**⚠ Precaución:** No intente colocar el dispositivo en el cargador a menos que haya desconectado primero el auricular y cualquier otro periférico. No saque la batería del dispositivo al colocarlo en un cargador.

### Carga de una batería de la serie A500 o T5

1. Extraiga la batería del equipo portátil Talkman.
2. Sostenga la batería con sus contactos apuntando hacia abajo y la etiqueta de Vocollect apuntando hacia usted.



Figura 3: Inserción de una batería en un cargador

- Coloque la batería en un receptáculo de batería abierto en la parte superior del cargador. Cuando la batería se coloca en el cargador correctamente, el indicador LED izquierdo del receptáculo donde se colocó la batería se pone en rojo.

**Nota:** El conjunto de indicadores LED superiores se aplican a los receptáculos de batería del cargador y los indicadores inferiores se aplican a los receptáculos de los equipos portátiles.

### Extracción de un dispositivo de las series A500, T2 o T5 de un cargador

El dispositivo está listo para utilizarse cuando el indicador LED en el dispositivo está en verde intermitente. Si el LED es rojo intermitente, el dispositivo no está listo para utilizarse.

**Importante:** Si un dispositivo muestra continuamente una luz roja fija, comuníquese con el administrador del sistema.

- Asegúrese de que el dispositivo esté listo para utilizarse.
- Tire del dispositivo hacia arriba para extraerlo del cargador del dispositivo.



Figura 4: Extracción de un dispositivo de un cargador

### Inserción de una batería en un dispositivo Talkman de las series A500, T5 o T2

Asegúrese de que la batería que se va a insertar esté completamente cargada.

- Sostenga el dispositivo Talkman de modo que los puertos rojo y amarillo no apunten hacia usted.
- Sostenga la batería de modo que las clavijas no apunten hacia usted y el logotipo de Vocollect quede arriba.
- Inserte la batería en un ángulo, con el extremo de las clavijas primero.



Figura 5: Inserción correcta de una batería

- Empuje la parte posterior de la batería hasta encajarla en su lugar. Cuando esto suceda, escuchará un clic.

**⚠ Precaución:** No fuerce la batería en el compartimento. Puede dañar la batería o el dispositivo. Si la batería no se desliza fácilmente en su lugar, reubíquela en el compartimento e intente nuevamente.

Asegúrese de que la batería quede firme en su lugar y no pueda extraerse sin presionar el botón de liberación de la misma.

**📄 Nota:** Reemplace una batería sólo con otra que haya sido autorizado de Honeywell para el producto que está utilizando. El uso de una batería inadecuada puede presentar un riesgo de incendio, explosión, fugas u otros riesgos.

## Extracción de una batería de un dispositivo Talkman de las series A500, T5 o T2

Asegúrese de que el equipo portátil Talkman esté apagado.

**⚠ Precaución:** No extraiga la batería hasta que el indicador LED se apague. Si extrae la batería cuando el dispositivo está encendido o en suspensión (dormido), podrían perderse los datos recopilados.

- Sostenga el equipo portátil en una mano con el compartimento de la batería frente a usted.
- Presione el botón de liberación de la batería completamente hasta que la parte superior de la batería emerja del compartimento de la batería.



Figura 6: Extracción de la batería de un dispositivo

3. Saque la batería del compartimiento.

## Tiempo de calentamiento de la batería

Si una batería se ha utilizado en un entorno frío, no se comenzará a cargar hasta que se caliente lo suficiente.

Temperatura de uso de batería	Tiempo de calentamiento aproximado
-4 °C	6 minutos
-10 °C	10 minutos
-20 °C	22 minutos
-30 °C	30 minutos

## Encendido de un equipo portátil Talkman

Antes de encender un equipo portátil, asegúrese de que tenga correctamente conectados un auricular y una batería cargada.

1. Presione el botón Reproducir/Pausa en el equipo portátil.  
El indicador LED varía en función del dispositivo que se utilice.

Device Type	Indicator
A500, serie T5, serie T2	El indicador LED primero se pone rojo fijo mientras el procesador se reinicia. Luego queda intermitente en rojo y verde, se pone fijo, intermitente en rojo, fijo en verde.

2. El equipo portátil dice "El operador actual es *nombre del operador*. "No hable por unos segundos". El dispositivo luego inicia una muestra de ruido.
3. Luego de otra breve pausa, dice "Espere, por favor". Después de otra pausa, el dispositivo comienza a hacer preguntas o a dar instrucciones.

## Apagado de un dispositivo Talkman

Utilice un botón para apagar correctamente el dispositivo Talkman. En algunos casos, el dispositivo se apaga automáticamente. En ocasiones poco comunes, quizás sea necesario realizar un reinicio forzado. Una vez que el dispositivo se apague completamente, puede reiniciarlo.

- **Apagado con el botón Reproducir/Pausa**

Presione y mantenga presionado el botón **Reproducir/Pausa** hasta que el indicador LED se ponga rojo. El dispositivo guardará los datos que no se hayan transmitido. Después de unos segundos, el dispositivo dice "Apagando". El dispositivo y la luz del indicador LED se apagan.

 **Precaución:**

- No extraiga la batería hasta que el indicador LED se apague. Si extrae la batería cuando el dispositivo está encendido o en suspensión (dormido), podrían perderse los datos recopilados.

- No debe apagar el dispositivo si el indicador LED es rojo intermitente (A500, serie T5 y serie T2) o tiene un anillo rojo giratorio (A700), a menos que este haya estado así (intermitente o giratorio) durante varios minutos. Si un dispositivo se apaga en este estado, quizás no esté listo para usarse cuando vuelva a encenderse.

- **Apagado por inactividad**

Si el software del dispositivo no detecta ninguna actividad del dispositivo durante un tiempo especificado, se apaga automáticamente.

- **Apagado por niveles de batería bajos**

Si el software del dispositivo detecta que el nivel de batería actual es críticamente bajo, lo apaga automáticamente.

- **Inicio de un dispositivo luego del apagado**

Si un dispositivo se apagó correctamente, realiza las siguientes operaciones después de que se coloca una batería en el dispositivo y se presiona el botón Reproducir/Pausa:

- Realiza una muestra de ruido.
- Continúa la operación en el lugar donde se interrumpió la tarea.
- Transfiere al host las plantillas que no se han enviado antes del apagado.
- Transfiere al host los registros de datos de salida que no se han enviado antes del apagado.
- Transfiere al dispositivo las tablas de búsqueda que no se han recibido del host antes del apagado

- **Reinicio forzado**

Este tipo de reinicio se produce al quitar la batería del dispositivo sin apagarlo correctamente primero.



**Precaución:** Realice un reinicio forzado solamente como último recurso. Si reinicia un dispositivo de esta manera:

- El contenido de su memoria, incluidos los datos recopilados, se perderán.
- El dispositivo vuelve a iniciar la tarea desde el principio.
- Si se encuentra en el proceso de reentrenar vocabulario, el dispositivo enviará todas las plantillas de palabras del vocabulario al host cuando se vuelva a encender. No haga nada hasta que las plantillas se hayan enviado al host.

Cuando la batería se reemplaza y el dispositivo se vuelve a encender, este arranca e intenta cargar la tarea y el operador actual. Una vez que la tarea y el operador se han cargado correctamente, el dispositivo se comporta igual que cualquier otro en el que se acabe de cargar una tarea y un operador nuevos.

## Acerca de los indicadores LED

Los dispositivos Talkman, los auriculares SRX y SRX2 de Vocollect, y su cargadores, tienen varios LED que indican el estado del equipo. Estos LED pueden estar encendidos, apagados o intermitentes. En algunos casos, un LED estará intermitente, alternando entre dos colores.

Si el LED indica que hay un problema, siga los pasos de solución de problemas para solucionarlo. Consulte [Solución de problemas indicados por los LED](#).

### Indicadores LED de dispositivo Talkman A500

LED	Estado	A500
Verde	Encendido	El dispositivo está encendido.

LED	Estado	A500
	Intermitente rápido	El dispositivo está en un cargador.
	Intermitente lento	Uno de los siguientes: <ul style="list-style-type: none"> <li>El dispositivo está en modo de suspensión y no está en un cargador.</li> <li>Se está utilizando el menú de selección de aplicación de voz.</li> <li>Se están cargando algunas partes del software.</li> </ul>
<b>Rojo</b>	Encendido breve	El dispositivo se está encendiendo. El dispositivo se está apagando.
	Encendido constante	Error, comuníquese con el administrador del sistema.
	Intermitente	Uno de los siguientes: <ul style="list-style-type: none"> <li>Se está retirando y cargando un operador desde VoiceConsole.</li> <li>Se está retirando, leyendo y cargando una aplicación de voz desde VoiceConsole.</li> <li>Se están cargando algunas partes del software.</li> </ul>
<b>Ámbar/amarillo</b>	Apagado	El Wi-Fi está apagado.
	Intermitente rápido	El Wi-Fi está encendido pero no conectado.
	Intermitente lento	El Wi-Fi está encendido y conectándose a una red inalámbrica.
<b>Azul</b> (Indicador Bluetooth)	Apagado	El Bluetooth está apagado.
	Intermitente rápido	Se está reconociendo/localizando.
	Intermitente lento	Está conectado.
	Serie de parpadeos	El dispositivo es reconocible.

## Carga de las plantillas de un operador a un dispositivo

Necesita un dispositivo con una batería cargada, auricular y cualquier otro equipo (cinturón, lector de código de barras) que vaya a utilizar. Debe estar dentro del alcance de radio. Asegúrese de que el dispositivo esté encendido o en reposo. El indicador LED debe ser verde fijo o intermitente (A500, serie T5 y serie T2), verde fijo (T1), o tiene un segmento anular verde fijo o un anillo verde giratorio (A700).

### 1. Presione el botón Operador.

El dispositivo dice "El operador actual es *nombre del operador*. Seleccionar elemento de menú".

2. Presione el botón + o — hasta que el dispositivo diga "Cambiar operador".
3. Presione el botón Operador.
4. El dispositivo dice "Espere por favor" y recupera una lista de operadores y equipos. Espere a que el dispositivo diga "Seleccionar equipo".
  - El dispositivo dice "El operador actual es (nombre del operador). Cambiar operador", vaya al paso 8.
5. Presione el botón + o — para desplazarse por la lista de equipos de operadores hasta que escuche el nombre de un equipo al que usted pertenezca.
6. Presione el botón Operador.  
El dispositivo dice "Espere por favor" y recupera una lista de todos los operadores que pertenecen al equipo seleccionado. El dispositivo dice luego "El operador actual es (nombre del operador). Seleccionar nuevo operador".
7. Presione el botón + o — para desplazarse por la lista de nombres de operadores disponibles hasta que escuche su nombre.
  - Si no escucha su nombre, presione el botón Reproducir/Pausa amarillo para cancelar esta operación y vuelva a comenzar desde el paso 2.
  - Cuando seleccione un equipo en el paso 5, elija el equipo "Todos los operadores".
  - Consulte con su supervisor si no está incluido en la lista del equipo "Todos los operadores".
8. Presione el botón Operador.  
El dispositivo dice "Cargando operador" y carga sus plantillas. Una vez que haya cargado sus plantillas, el dispositivo "El operador actual es (su nombre de operador). Buenas noches". El dispositivo se "duerme" (queda inactivo). La próxima vez que encienda el dispositivo, estará listo para usar.

## Adjuste de la voz

---

Cada dispositivo Talkman de Vocollect utiliza el software Vocollect Voice para brindar instrucciones al operador y solicitarles respuestas.

La voz real que habla al operador se puede ajustar de varias maneras para que dicho operador pueda escuchar y entender la información con claridad.

- Ajuste del timbre de la voz a más bajo o más alto
- Ajuste del volumen de la voz más alto o más bajo
- Ajuste de la velocidad de la voz más lenta o más rápida
- Cambio del sexo del altavoz a hombre o mujer

**Antes de realizar cualquier cambio en la voz :** Asegúrese de que el dispositivo esté encendido o en reposo. El indicador LED debe ser verde fijo o intermitente (A500, serie T5 y serie T2), verde fijo (T1), o tiene un segmento anular verde fijo o un anillo verde giratorio (A700).

## Ajuste del timbre de la voz

Asegúrese de que el dispositivo esté encendido o en reposo. El indicador LED debe ser verde fijo o intermitente (A500, serie T5 y serie T2), verde fijo (T1), o tiene un segmento anular verde fijo o un anillo verde giratorio (A700).

 **Nota:** Sólo puede ajustar el timbre de determinados idiomas y voces.

1. Presione el botón Operador.  
El dispositivo dice "El operador actual es *nombre del operador*. Seleccionar elemento de menú".
2. Presione el botón + o — hasta que el dispositivo diga "Cambiar timbre".

### 3. Presione el botón Operador.

Si utiliza el botón + para desplazarse por las opciones, Cambiar timbre es el quinto elemento de menú en la lista.

### 4. Presione el botón + para que la voz sea más alta o el botón — para que la voz sea más baja.

El dispositivo dice "más alto" cada vez que presiona el botón + y "más bajo" cada vez que presiona el botón —. Si el timbre de la voz está en su valor máximo posible, dice "Este es el timbre más alto". Si el timbre de la voz está en su valor mínimo posible, dice "Este es el timbre más bajo".

 **Nota:** Puede salir de este menú sin cambiar la configuración presionando el botón Reproducir/Pausa antes de presionar el operador Operador.

### 5. Cuando el timbre alcance el nivel que desee, presione el botón Operador para guardar el nuevo valor de timbre.

## Ajuste del volumen de la voz utilizando la voz

Asegúrese de que el dispositivo esté encendido o en reposo. El indicador LED debe ser verde fijo o intermitente (A500, serie T5 y serie T2), verde fijo (T1), o tiene un segmento anular verde fijo o un anillo verde giratorio (A700).

#### 1. Diga "Talkman volumen".

#### 2. Diga "más alto" para aumentar el volumen o "más bajo" para disminuirlo.

Si el dispositivo dice "Este es el volumen más bajo" o "Este es el volumen más alto", no puede aumentar o disminuir el volumen.

#### 3. Cuando la voz sea tan alta o baja como lo desee, diga "Talkman continuar" para volver a trabajar.

## Ajuste del volumen de la voz utilizando los botones del dispositivo

Asegúrese de que el dispositivo esté encendido o en reposo. El indicador LED debe ser verde fijo o intermitente (A500, serie T5 y serie T2), verde fijo (T1), o tiene un segmento anular verde fijo o un anillo verde giratorio (A700).

Presione el botón + para que la voz sea más alta o el botón — para que la voz sea más baja.

El dispositivo dice "más alto" cuando se presiona el botón + y "más bajo" cuando se presiona el botón —. Si el volumen de la voz está en su valor máximo posible, dice "Este es el volumen más alto". Si el volumen de la voz está en su valor mínimo posible, dice "Este es el volumen más bajo".

## Ajuste de la velocidad de la voz

Asegúrese de que el dispositivo esté encendido o en reposo. El indicador LED debe ser verde fijo o intermitente (A500, serie T5 y serie T2), verde fijo (T1), o tiene un segmento anular verde fijo o un anillo verde giratorio (A700).

#### 1. Presione el botón Operador.

El dispositivo dice "El operador actual es *nombre del operador*. Seleccionar elemento de menú".

#### 2. Presione el botón + o — hasta que el dispositivo diga "Cambiar velocidad".

#### 3. Presione el botón Operador.

Si utiliza el botón + para desplazarse por las opciones, Cambiar velocidad es el cuarto elemento de menú en la lista.

#### 4. Presione el botón + para que la voz sea más rápida o el botón — para que la voz sea más lenta.

El dispositivo dice "más rápido" cada vez que presiona el botón + y "más lento" cada vez que presiona el botón —. Si la velocidad de la voz está en su valor máximo posible, dice "Esta es la velocidad más alta". Si la velocidad de la voz está en su valor mínimo posible, dice "Esta es la velocidad más baja".

 **Nota:** Puede salir de este menú sin cambiar la configuración presionando el botón Reproducir/Pausa antes de presionar el operador Operador.

5. Cuando la voz tenga la velocidad que desee, presione el botón Operador para guardar el nuevo valor de velocidad.

## Cambio del sexo del altavoz

Asegúrese de que el dispositivo esté encendido o en reposo. El indicador LED debe ser verde fijo o intermitente (A500, serie T5 y serie T2), verde fijo (T1), o tiene un segmento anular verde fijo o un anillo verde giratorio (A700).

1. Presione el botón Operador.  
El dispositivo dice "El operador actual es *nombre del operador*. Seleccionar elemento de menú".
2. Presione el botón + o — hasta que diga "Cambiar altavoz".
3. Presione el botón Operador.  
Si utiliza el botón + para desplazarse por las opciones, Cambiar altavoz es el sexto elemento de menú en la lista.
4. Presione el botón + o — para escuchar el siguiente altavoz.  
El dispositivo dice "Es una voz femenina" cuando alterna con la voz de mujer o "Es una voz masculina" para indicar la voz de hombre.

 **Nota:** Puede salir de este menú sin cambiar la configuración presionando el botón Reproducir/Pausa antes de presionar el operador Operador.

5. Cuando escuche el altavoz que desea utilizar, presione el botón Operador para seleccionar ese altavoz.

## Descripción de los comandos de Talkman

El dispositivo Talkman solicita al operador respuestas que son específicas para el trabajo dirigido por voz que está realizando. No obstante, existen varios comandos básicos para Talkman que el operador puede emplear en casi cualquier momento mientras esté utilizando el dispositivo.

Usted quiere...	comando hablado
Borrar la respuesta actual y repetir la indicación actual	"Talkman, repite"
Poner el dispositivo en modo de suspensión	"Talkman, sueño"
Activar el dispositivo	"Talkman, actíivate"
Borre la pregunta anterior para que pueda responder a la misma indicación nuevamente (VoiceClient solamente)	"Talkman, retroceder"
Revise la carga restante en una batería de Talkman A700 (VoiceCatalyst 2.0 y versiones posteriores solamente)	"Talkman estado de la batería"
Escuchar una lista de palabras del vocabulario que puede decir en la indicación actual	"Talkman, ayuda"
Escuchar las instrucciones de su respuesta a la indicación actual	"Talkman, ayuda"
Indique un problema y envíe una instantánea del archivo de registro a VoiceConsole (VoiceCatalyst 1.2 y versiones posteriores solamente)	"Talkman, informar problema"

## Procedimientos de limpieza para equipos de Honeywell

---

Los productos de Honeywell tienen una larga vida útil de servicio con el mantenimiento adecuado. Siga las prácticas de limpieza recomendadas.

Si bien los equipos de Vocollect se fabrican y se prueban para ser resistentes a la suciedad y los depósitos normales del lugar de trabajo, la acumulación de residuos puede dañar el equipo y disminuir el rendimiento en el transcurso del tiempo.

- La suciedad o la corrosión pueden impedir que los terminales se coloquen correctamente en los cargadores y provocar cargas intermitentes.
- Los contactos del conector de Talkman® que acumulen suciedad, químicos y corrosión pueden provocar un contacto intermitente, estática y problemas de reconocimiento.
- La suciedad excesiva en la membrana de un teclado puede debilitarla y se desgarrarla.

 **Precaución:** Use **únicamente** una solución de alcohol isopropílico al 70% y agua para limpiar el equipo. Otros productos no fueron probados y pueden dañar el equipo.

### Limpieza de plásticos

#### Limpieza de plásticos duros

Limpie los plásticos duros en auriculares, dispositivos, cargadores y baterías con un paño suave humedecido con una solución de 70% de alcohol isopropílico y 30% de agua.

Utilice un cepillo suave para mantener los receptáculos de los cargadores sin polvo y residuos que puedan interferir con la colocación del equipo o el contacto eléctrico.

#### Limpieza de goma espuma y plásticos flexibles

Limpie las piezas de goma espuma del auricular (almohadillas para orejas y vincha), al igual que las bandas flexibles y las almohadillas que no sean de goma espuma, con jabón suave y agua. Lave las almohadillas con cuidado para no romperlas ni despegarlas.

Seque las piezas al aire. No se recomienda utilizar una fuente de calor concentrada como un secador de cabello o una secadora de ropa.

Reemplace las almohadillas que estén excesivamente sucias, como los protectores de los auriculares.

### Limpieza de contactos

Limpie los conectores planos en el dispositivo, como el conector Talkman, o los contactos planos en la batería y el cargador, con una solución de alcohol isopropílico al 70%.

Utilice un paño suave y sin pelusa, o una toallita previamente humedecida en alcohol. Evite utilizar un paño con fibras largas o gruesas, ya que estas pueden adherirse a los conectores y provocar un contacto intermitente.

Quite la corrosión con una goma suave (por ejemplo, una goma de lápiz). La goma debe estar en buenas condiciones (suave, flexible y no gastada para el montaje). Una buena prueba es frotar la goma contra su piel. Si se siente abrasiva, no la utilice, porque dañará la superficie de los conectores.

También puede utilizar un cepillo de dientes de tres hileras con cerdas de pelo natural para limpiar suavemente la suciedad de los contactos. Realice una limpieza final con alcohol para garantizar un contacto limpio.

Nunca doble ni manipule los contactos de la batería.

Comuníquese con un centro de servicio de Vocollect autorizado para reparar o reemplazar los contactos que estén extremadamente oxidados, doblados o que falten.

# Capítulo 3

## Talkman A500 VMT

---

Un equipo portátil VMT Talkman A500 es un dispositivo A500 con un adaptador para batería montado en un vehículo como un montacargas o un gato hidráulico para tarimas. Una vez que se monta el dispositivo, el adaptador para batería se coloca en el área de la batería del dispositivo A500 (conectado a la fuente de alimentación del vehículo).

Los dispositivos Talkman con esta configuración pueden utilizar equipos con cable o inalámbricos (auriculares, escáneres, etc.). Vocollect vende la solución completa que incluye kits y sistemas de alimentación que le permiten utilizar cualquier dispositivo Talkman A500 en una configuración VMT de A500.

**⚠️ Precaución:** NO MIRE EL DISPOSITIVO O LA UNIDAD MIENTRAS OPERA LA MAQUINARIA PARA EVITAR DISTRACCIONES QUE PODRÍAN PROVOCAR UN ACCIDENTE Y CAUSAR LESIONES EN UN OPERADOR O EN TERCEROS.

Siga las instrucciones a continuación para instalar el dispositivo correctamente en un montacargas.

- Determine la mejor ubicación para montar el dispositivo, considerando el campo visual del conductor.
- Instale el equipo de montaje adecuado.
- Conecte el dispositivo al sistema de cableado del vehículo.

### Montaje con tornillos para VMT Talkman A500/T5

---

El Montaje con tornillos es una opción de montaje que se atornilla a una superficie fija en un vehículo.

El Montaje con abrazaderas es una opción de montaje que se sujeta a una superficie fija en un vehículo. También puede sujetarse a una superficie fija, si así lo desea.



Figura 7: Montaje con tornillos



Figura 8: Montaje con abrazaderas

## Accesorios para VMT Talkman A500/T5

El equipo portátil VMT Talkman A500/T5 está diseñado para instalarse con el hardware de RAM Mounting Systems. Vocollect suministra un soporte de montaje para el A500/T5 y hardware de montaje de RAM Mounting Systems. Hay opciones de soporte de montaje de hardware adicional que pueden comprarse directamente en RAM Mounting Systems ([www.ram-mount.com](http://www.ram-mount.com)) para personalizar la instalación.

El VMT A500/T5 debe montarse en una superficie resistente.



Figura 9: Piezas de montaje con tornillos



Figura 10: Montaje con tornillos



Figura 11: Piezas de montaje con abrazaderas



Figura 12: Montaje con abrazaderas



Figura 13: Adaptador para batería



Figura 14: Suministro eléctrico

 **Nota:** Nota: Puede tener su propio suministro eléctrico, pero este debe ser de 12-15 V a 1 Amp. Aunque haya optado por utilizar su propio suministro eléctrico, igual debe comprar el adaptador de batería y su respectivo cable para la conexión final con el dispositivo de la serie T5.

 **Nota:** Nota: Los dispositivos de la serie T5 no tienen que utilizar el suministro eléctrico del vehículo en una configuración de montaje en vehículo. Si lo desea, y por motivos operativos, los dispositivos de la serie T5 pueden utilizarse en la configuración VMT con una batería de Vocollect. Esta configuración no requiere que conecte el dispositivo de la serie T5 con el suministro eléctrico del vehículo.

## Ubicación del VMT Talkman A500/T5

- Determine la mejor ubicación para el dispositivo y todos los componentes asociados. Si se ha instalado un dispositivo similar anteriormente, verifique que la ubicación que se utilizó sea la adecuada para el dispositivo.
- Pruebe la instalación al menos durante 30 minutos antes de instalar en otro vehículo. Registre todos los detalles:
  - Verifique que la ubicación del dispositivo no obstruya los controles del vehículo.
  - Verifique que el dispositivo no obstruya la visión del conductor.
  - Verifique que la ubicación del dispositivo sea cómoda para el usuario en períodos largos.

## Instalación de los soportes de montaje de un VMT Talkman A500/T5

Vocollect suministra las siguientes piezas para fijar el montaje con tornillos:

N.º de artículo	Cantidad	Descripción
1	2	Montaje en vehículo, fijación con tornillos en soporte/base
2	1	Brazo para montaje en vehículo
3	1	Soporte para montaje en vehículo

Vocollect suministra las siguientes piezas para fijar el montaje con abrazaderas:

N.º de artículo	Cantidad	Descripción
1	1	Abrazadera para montaje en vehículo
2	1	Brazo para montaje en vehículo
3	1	Soporte para montaje en vehículo
4	1	Montaje en vehículo, fijación con tornillos en soporte/base

1. Perfore los orificios necesarios para asegurar la base al vehículo. Si está utilizando el montaje con abrazaderas, omita este paso.
2. Fije una base con tornillos o abrazaderas a la ubicación.

 **Nota:** Aplique un poco de lubricante (por ejemplo, aceite liviano o antiengrane) a la rosca de los tornillos de montaje con abrazaderas.

3. Fije la otra base al otro extremo del brazo y ajuste una vez en la ubicación deseada girando la palanca de traba en el sentido de las agujas del reloj.
4. Fije el soporte del dispositivo a la base con tornillos.
5. Inserte un dispositivo en el soporte y inserte el adaptador de batería en el dispositivo.
6. Conecte el cable del suministro eléctrico al adaptador de batería.

Para evitar la vibración, el brazo del soporte de montaje no debe tocar el vástago de la bola de la base. En otras palabras, el brazo no debe inclinarse hasta el punto en que estas partes se toquen.



## Conexión de cables al suministro eléctrico y del suministro eléctrico a un vehículo de 12 ó 24 voltios

Vocollect suministra las siguientes piezas para la conexión del suministro eléctrico de un vehículo de 12 ó 24 voltios a un dispositivo:

N.º de artículo	Cantidad	Descripción
1	1	Suministro eléctrico, entrada de 9-36 VCC
2	1	Cable del suministro eléctrico al adaptador de batería

Vocollect suministra las siguientes piezas para la conexión del suministro eléctrico de un vehículo de 36 ó 48 voltios a un dispositivo:

N.º de artículo	Cantidad	Descripción
1	1	Suministro eléctrico, entrada de 18-60 VCC
2	1	Cable del suministro eléctrico al adaptador de batería

Necesitará el siguiente equipo:

- Un cable del suministro eléctrico a la fuente de alimentación del vehículo. Vocollect recomienda un cable industrial con las siguientes especificaciones: Número de conductores = 3, Calibre del cable = 16, Temperatura = -40 °C a 90 °C
- Sujetacables

### **Precaución:** Pautas generales para el recorrido de cables eléctricos

- El vehículo debe estar apagado y la batería desconectada.
- Los cables deben mantenerse alejados de superficies que pudieran calentarse.
- No deben estar en lugares donde puedan quedar atrapados por piezas móviles.
- No deben quedar fuera de un vehículo.
- No deben tener vueltas de 90 grados; el radio de pliegue mínimo no debe ser menor que 2,5 cm.

- Para evitar que un cable cuelgue, este debe enrollarse y asegurarse dentro del vehículo con un cable.
- Para máxima seguridad, los fusibles deben colocarse lo más cerca posible de la fuente de alimentación.
- Para proteger el VMT A500/T5 de sobretensiones de energía y realizar una conversión de tensión, un módulo de convertidor se coloca entre el VMT A500/T5 y la batería del montacargas.

1. Desconecte la batería del vehículo.
2. Quite los cuatro tornillos de la parte superior del suministro eléctrico para exponer sus terminales.
3. En el cable del suministro eléctrico a la fuente de alimentación del vehículo, pele los tres cables para exponer aproximadamente 5 mm de cobre. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente largo como para llegar del suministro eléctrico a la fuente de alimentación del vehículo.
4. En el cable amarillo del adaptador de batería al suministro eléctrico, pele los cables negro y marrón para exponer aproximadamente 5 mm de cobre. El cable azul no es necesario; puede recortarse donde sale del cable amarillo. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente largo como para llegar del suministro eléctrico a la fuente de alimentación del vehículo.
5. Conecte los cables del adaptador de batería al suministro eléctrico siguiendo los pasos que se incluyen a continuación.

- Afloje los tornillos donde se realizará la conexión con el suministro eléctrico.
- Haga coincidir los cables con las ubicaciones correctas, como se indica en el gráfico a continuación:

Cable	Conector de salida
Marrón – Positivo del vehículo	+
Negro– Negativo del vehículo	-
No se necesita ninguna conexión	GND
Azul (recortar)	No corresponde

- Ajuste los tornillos.
- Asegúrese de que los cables estén bien colocados

6. Conecte los cables de la fuente de alimentación del vehículo al suministro eléctrico siguiendo los pasos que se incluyen a continuación:

- Afloje los tornillos donde se realizará la conexión con el suministro eléctrico.
- Haga coincidir los cables con las ubicaciones correctas, como se indica en el gráfico a continuación:

Cable	Conector de entrada
Blanco (puede diferir según el cable) – Positivo del vehículo	+
Negro (puede diferir según el cable) – Negativo del vehículo	-
Verde - Tierra de vehículo: Siga las recomendaciones del fabricante del equipo para conectar el terminal de tierra caso del suministro de energía.	GND

- Ajuste los tornillos.
- Asegúrese de que los cables estén bien colocados

7. Una vez que los cables se hayan instalado correctamente, coloque los sujetacables para mantener los cables en su lugar.



Figura 15: Cables conectados al suministro eléctrico

8. Coloque el suministro eléctrico en un lugar apartado, como debajo del tablero de instrumentos del montacargas, y fíjelo a una superficie segura con sujetacables. Alternativamente, podría asegurarlo con pernos mediante las ranuras de montaje

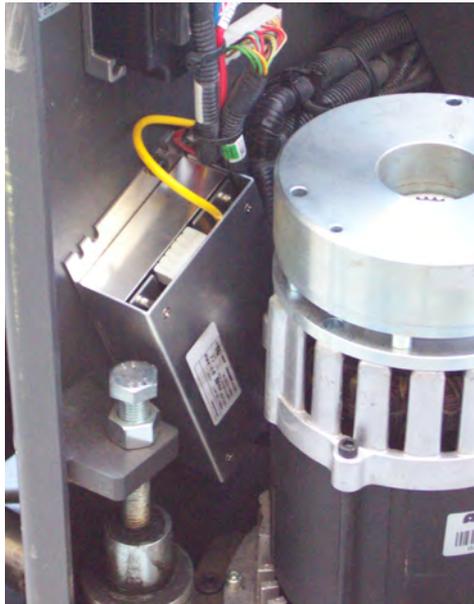


Figura 16: Suministro eléctrico fijado a una superficie segura debajo de un tablero de instrumentos

9. Extienda el cable que conecta el adaptador de batería al suministro eléctrico desde este último al lugar donde se montará el VMT T5
10. Conecte el cable amarillo al adaptador de batería.

## Conexión del equipo portátil VMT Talkman A500/T5 al suministro eléctrico de un vehículo

Necesitará el siguiente equipo:

- Dos portafusibles de Cooper Bussman. Vocollect recomienda el uso de un fusible impermeable en línea Cooper Bussmann serie HFA.
- Dos fusibles. Vocollect recomienda un fusible de acción retardada de 2 A y 250 V.
- Tres conectores de horquilla
- Cuatro sujetacables pequeños
- Sujetadores

Vocollect recomienda elegir una fuente de alimentación sin interruptor. Esto permitirá el encendido de Talkman para actualizaciones de software, además de evitar que se desconecte accidentalmente si el vehículo se apaga rápidamente de manera accidental.

1. Quite todos los suministros eléctricos del vehículo.
2. Acorte el cable de entrada al suministro eléctrico según sea necesario.
3. Conecte los fusibles al cable cerca del extremo de la batería del cable. Quite aproximadamente 10,16 cm de la aislación externa del cable.
4. Exponga aproximadamente 10 mm de cobre en los cables positivo y negativo.
5. Inserte el cobre expuesto en el portafusibles y presione con una herramienta aprobada.
6. Conecte el cable verde a la conexión a tierra del vehículo.
7. Conecte el cable blanco protegido con fusibles con el suministro eléctrico positivo del vehículo utilizando un conector adecuado. Quizás sea necesario prensarlo al cable.
8. Conecte el cable negro protegido con fusibles con el suministro eléctrico negativo del vehículo utilizando un conector adecuado. Quizás sea necesario prensarlo al cable.
9. Conecte el suministro eléctrico como se muestra en el siguiente diagrama.

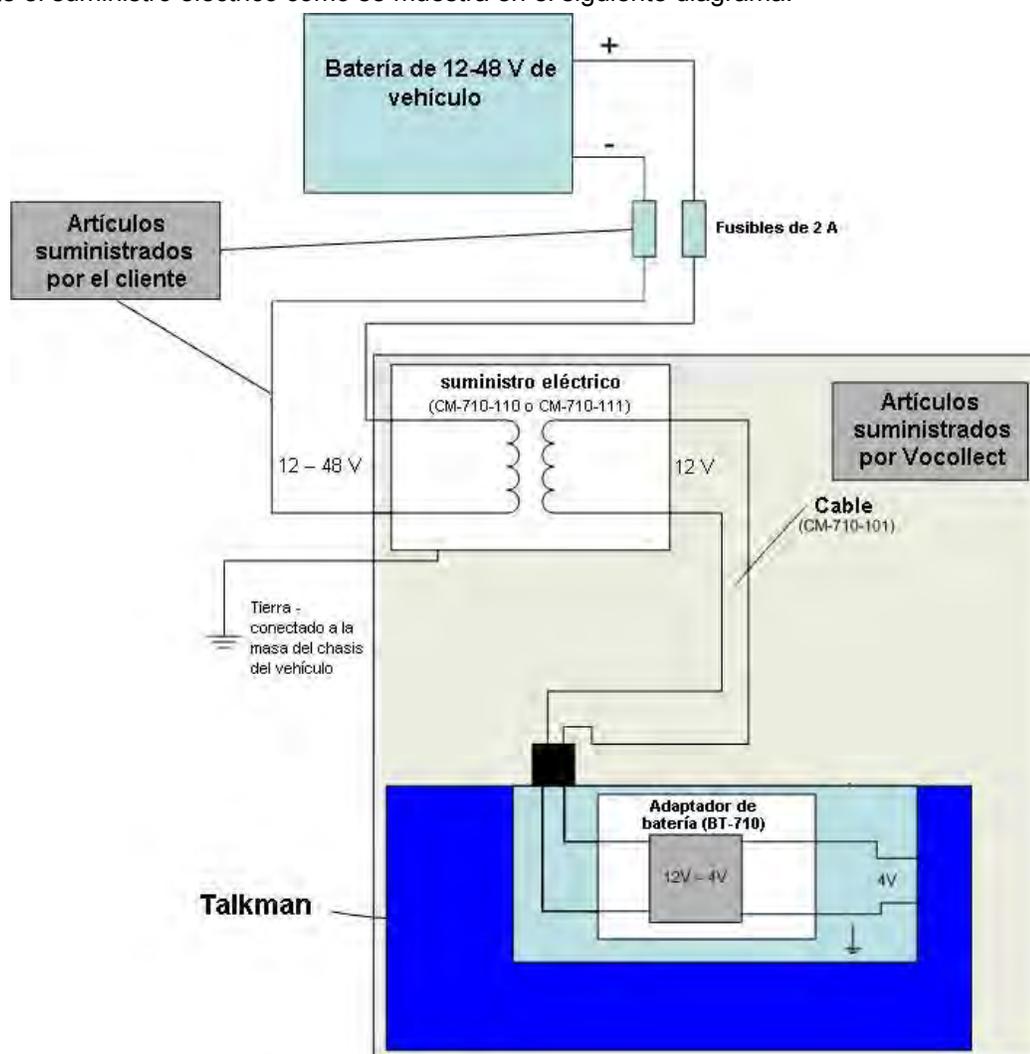


Figura 17: Conexión del suministro eléctrico

10. Asegure los cables con sujetacables.

## Extracción de un dispositivo VMT A500/T5 del vehículo

---

Los componentes de Talkman A500/T5 VMT están diseñados para extraerse fácilmente frente a la necesidad de realizar tareas operativas flexibles y ocasionales de servicio y mantenimiento del vehículo.

 **Precaución:** Vocollect no recomienda sacar los cables (CM-710-101, CM-710-102) del adaptador de batería, excepto cuando sea necesario para tareas de servicio ocasionales (una vez al mes como máximo). Si saca estos cables con frecuencia, el adaptador y el cable podrían dañarse. Este tipo de uso no está cubierto por la garantía o los planes de servicio, ya que se trata de un uso no previsto del producto que específicamente no se recomienda.

1. Libere el adaptador de batería del dispositivo.
2. Acople el adaptador de batería al costado del soporte del VMT.

Esto deja el dispositivo libre para ser extraído y el adaptador de batería y el cable acoplados y protegidos.

 **Precaución:** El adaptador de batería debe mantenerse enchufado y acoplado cuando no se usa para evitar que el cable se dañe o los contactos del adaptador toquen las superficies de metal.

# Capítulo 4

## Cargadores

---

Vocollect ofrece cargadores para sus baterías y equipos portátiles que pueden cargar uno o más dispositivos o baterías.

Los dispositivos Talkman deben colocarse en un cargador cuando no se están utilizando. El cargador sirve como un vínculo con el host, de modo que las nuevas aplicaciones de voz puedan descargarse, la configuración del dispositivo pueda reconfigurarse y el software del dispositivo pueda actualizarse. El cargador también carga la batería actualmente conectada al dispositivo.

### ⚠ Precaución:

- Mantenga el cargador lejos del agua y de la humedad en todo momento. Si una batería sufre una condensación (por ser utilizada en un entorno frío como un freezer), asegúrese de secar la batería antes de colocarla en el cargador.
- Sólo las baterías aprobadas por Vocollect deben cargarse en el cargador de baterías. No intente cargar otro tipo de batería en el cargador.

### 📄 Nota:

- No debe colocarse un dispositivo en un cargador sin una batería conectada. No saque la batería del dispositivo al colocarlo en un cargador.
- Un dispositivo siempre está encendido cuando está en un cargador. Cuando un dispositivo apagado se coloca en un cargador, se enciende automáticamente.
- Los cargadores de las series A700, A500/T5 y T1 pueden cargar tanto las baterías que están dentro de los dispositivos como las que están fuera de ellos.
- Se recomienda especialmente utilizar un dispositivo de protección, con una fuente de alimentación ininterrumpible con protección contra sobretensión y capacidad de pararrayos, junto con los cargadores de baterías.

## T5/A500 Combination Charger

---



Figura 18: T5/A500 10-Bay Combination Charger

- El cargador de combinación T5/A500 10-Bay Combination Charger incluye cinco receptáculos para batería y cinco receptáculos para dispositivos.
  - El cargador puede utilizarse para alojar hasta 10 baterías a la vez: cinco baterías en los receptáculos superiores para baterías y cinco baterías conectadas a dispositivos en los receptáculos inferiores para dispositivos del cargador.
  - El T5/A500 Combination Charger no sólo carga, sino que también puede compartir una configuración del dispositivo con otros dispositivos que se cargan al mismo tiempo.
  - Se encuentra disponible un soporte de pared para el cargador de T5/A500. Este producto incluye un accesorio para colgar el cargador en la pared.
  - No debe colocarse un dispositivo en un cargador de dispositivos sin una batería.
-  **Nota:** Si un dispositivo que se ha utilizado más de 8 horas seguidas se coloca en un cargador sin apagarlo primero, se apagará automáticamente y luego se volverá a encender después de estar en el cargador 5 minutos. Además, si un dispositivo ha estado en un cargador más de 8 horas seguidas, se apagará automáticamente y luego se volverá a encender.

### T5/A500 Single-Bay Combination Charger

- El T5/A500 Single-Bay Combination Charger se encuentra disponible en un modelo que incluye un receptáculo para batería y uno para dispositivo. El cargador puede utilizarse para alojar un dispositivo a la vez, además de alojar y cargar hasta 2 baterías a la vez: una batería en el receptáculo superior para baterías y una batería conectada al dispositivo en el receptáculo inferior para dispositivos del cargador.

## Configuración fácil

Configuración fácil utiliza la conexión serie entre receptáculos en el cargador de T5 para distribuir archivos de configuración de un T5 a todos los dispositivos en el cargador. Esta función permite que las nuevas instalaciones completen rápidamente la configuración de T5 inicial y simplifica la adición de nuevos dispositivos T5 o la devolución de dispositivos reparados al servicio técnico.

Cualquiera de los modelos de dispositivo compatibles (T5, T5m y A500) se pueden configurar con esta función. Se pueden configurar varios modelos en el cargador al mismo tiempo. Sin embargo, tenga en cuenta que algunos parámetros configurables son específicos de la tarjeta de radio de un dispositivo. Por lo tanto, algunos parámetros cargados desde el dispositivo maestro con diferentes radios no serán efectivos y es posible que los dispositivos que reciban la distribución no reciban todos los parámetros convenientes para sus radios específicas.

 **Nota:** Configuración fácil debe utilizarse sólo con un servidor DHCP.

### Configuración fácil: la configuración inicial

Las siguientes instrucciones son para la configuración inicial del sitio. Es decir, no hay ningún dispositivo conectado actualmente a VoiceConsole.

#### 1. Cree un perfil de dispositivo en VoiceConsole.

Puedes configurar el perfil del dispositivo como un "perfil predeterminado", el cual carga automáticamente a cualquier dispositivo que no tienen una plataforma de voz precargada. Los dispositivos deben estar en modo de espera y se conectan a VoiceConsole.

#### **Nota:**

El Talkman A500 modelo TT-802 se embarca como un dispositivo que no tiene una plataforma de voz precargada. No tiene el software de voz de Vocollect precargado VoiceCatalyst o VoiceClient.

#### 2. En el cuadro de texto **Configuración avanzada del dispositivo**, escriba este parámetro:

"distribuible"="1"

El valor de "1" marca el perfil del dispositivo como uno que puede compartirse con otros dispositivos mediante la conexión serie entre receptáculos en el cargador de T5. Si este parámetro no se coloca en el perfil del dispositivo o si su valor es cero, el perfil del dispositivo no se compartirá.

3. Siga las instrucciones en la ayuda en línea de VoiceConsole para completar el perfil del dispositivo.
4. Utilice un cable serie para cargar este perfil a un solo dispositivo.

 **Nota:** Si el perfil del dispositivo que está cargando se configura para utilizarse con direcciones IP estáticas, todos los dispositivos T5 tendrán la misma dirección IP.

### Configuración fácil: Poner dispositivos adicionales en línea

Se ha configurado un solo dispositivo con las instrucciones del Programa de instalación de configuración fácil en este documento y las instrucciones de configuración del dispositivo relacionadas en la Ayuda en línea de VoiceConsole. Las siguientes instrucciones son para la configuración de dispositivos adicionales.

1. Coloque el T5, T5m, o A500 configurado en el receptáculo de transmisión del cargador. De frente al receptáculo del cargador, el receptáculo de transmisión es el primero a la derecha. Se identifica con un pestillo color hueso. Los otros receptáculos tienen pestillos gris oscuro.
2. Coloque los dispositivos nuevos o reparados en los receptáculos del cargador restantes.
  - Los indicadores LED en los T5 no configurados aparecerán intermitentes en verde hasta que los dispositivos determinen que no pueden llegar a VoiceConsole.
  - En ese punto, los indicadores LED se pondrán de color naranja intermitente. Una vez que se determina que los dispositivos no pueden conectarse, comienzan a escuchar la transmisión de un archivo.
  - El indicador LED se muestra verde intermitente brevemente mientras los dispositivos reciben perfiles del T5 configurados y verifican la configuración.
  - El indicador LED se queda fijo en rojo mientras los dispositivos se reinician.
  - Cuando un dispositivo ha aplicado el archivo de configuración y se ha comunicado correctamente con VoiceConsole, el indicador LED en el dispositivo se pone verde intermitente. El dispositivo está entonces listo para utilizarse allí o bien puede utilizarse en otro cargador para poner otros dispositivos en línea.

 **Nota:** El indicador de alimentación de CA en la parte inferior derecha del cargador muestra luces que alternan entre el verde y el amarillo cuando se producen las operaciones de Configuración fácil. Los dispositivos no deben extraerse hasta que el indicador individual en el dispositivo sea verde intermitente o el indicador de alimentación de CA quede fijo en verde.

### Conexión del suministro eléctrico al T5/A500 Combination Charger

1. Conecte el cable de CA suministrado al extremo izquierdo de la batería tipo brick montada dentro del 10-Bay Combination Charger.
2. Pase el cable a través de los clips plásticos como se indica.



Figura 19: Cable pasado a través de los clips plásticos

- Empuje los clips para fijar el cable en su posición correcta.

### Soporte de pared de T5/A500 Combination Charger

Esta unidad brinda una superficie conveniente para el montaje del cargador de combinación T5/A500 10-Bay Combination Charger y su fuente de alimentación asociada en una pared.

- El cliente debe realizar el ensamblaje.
- Tenga en cuenta todos los riesgos potenciales (cables eléctricos, tuberías de agua, etc.) cuando perforo los orificios piloto.
- El cliente asume toda la responsabilidad por la instalación de estas unidades.
- Un cargador de dispositivo no puede tener otro cargador colocado directamente encima. Debe colocarse una sección de pizarrón blanco (incluido) arriba de cada cargador de dispositivo.
- Si perfora en un montante un orificio piloto para uno de los anclajes, no utilice un anclaje con ese orificio.
- El anclaje más bajo para cada extrusión debe tener una distancia mínima de 30,5 cm del suelo.
- Tenga en cuenta la ubicación de las salidas de suministro eléctrico y otros receptáculos al montar las extrusiones. Cuando la unidad se ensamble completamente, no tendrá acceso al área detrás de los cargadores.

### Instalación del soporte de pared para el cargador de T5/A500

Piezas	Necesitará el siguiente equipo:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Soporte de montaje</li> <li>• 4 Ancla de tornillo autoperforante N.º 10</li> <li>• 4 Arandela N.º 10 tipo B común</li> <li>• 4 Tornillo de cabeza troncocónica Phillips N.º 10</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taladro con broca de 1/8"</li> <li>• Destornillador Phillips N.º 2</li> <li>• Hoja de perforación con plantilla (incluida)</li> </ul>

- Asegure la hoja de perforación con plantilla a la pared y marque cuatro orificios para los anclajes. Asegúrese de que haya dos conjuntos de marcadores piloto; un conjunto para los montantes con centros de 30.48 cm y un conjunto para los montantes con centros de 40,64 cm.  
Asegúrese de que los orificios de anclaje inferior en la plantilla se encuentren al menos a 30 cm del suelo.
- Perfore los orificios piloto para los anclajes y atornille los anclajes en los orificios.
- Coloque el soporte de modo que su lado plano quede contra la pared y las clavijas de montaje, lejos de ella. Alinee sus orificios con los anclajes.

4. Coloque una arandela sobre uno de los tornillos e inserte este último a través del orificio en el soporte y dentro del anclaje. Ajuste el tornillo. Repita con los demás tornillos y arandelas.
5. Incline el Combination Charger (cargador de combinación) hacia atrás y deslícelo sobre la pared alineando las lengüetas del soporte con las ranuras en la parte posterior del Combination Charger.
6. Nivele el cargador de modo que los apoyos en la parte inferior del soporte queden debajo del cargador.

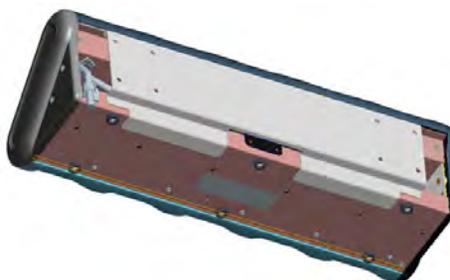


Figura 20: Apoyos debajo del cargador

## Acerca de los indicadores LED

Los dispositivos Talkman, los auriculares SRX y SRX2 de Vocollect, y sus cargadores, tienen varios LED que indican el estado del equipo. Estos LED pueden estar encendidos, apagados o intermitentes. En algunos casos, un LED estará intermitente, alternando entre dos colores.

Si el LED indica que hay un problema, siga los pasos de solución de problemas para solucionarlo. Consulte [Solución de problemas indicados por los LED](#).

### Indicadores LED de cargadores de dispositivos A500, T5 y T5m

El par de indicadores superior corresponde a los receptáculos de batería del cargador. El par inferior corresponde a los receptáculos del dispositivo. Las condiciones de los LED que se describen aquí se aplican al par inferior.

**Nota:** Si no hay ningún dispositivo en el cargador o si el dispositivo en el cargador no tiene una batería y se produce una de estas situaciones, desconecte el cargador de su fuente de alimentación durante 5 segundos y luego vuelva a conectar el cargador. Si la condición persiste, devuelva el cargador para servicio técnico.

Color de indicador izquierdo	Color de indicador derecho	Si un dispositivo con una batería se encuentra en el cargador...
Apagado	Apagado	Solucione el problema
Verde	Verde	La batería está cargada y lista para utilizarse.
Rojo	Apagado	La batería se está cargando.
Rojo intermitente	Apagado	Es posible que la batería no se haya colocado en el cargador correctamente.  Si el LED sigue rojo intermitente después de insertar la batería en el cargador correctamente, solucione el problema en el cargador.

<b>Color de indicador izquierdo</b>	<b>Color de indicador derecho</b>	<b>Si un dispositivo con una batería se encuentra en el cargador...</b>
Apagado	Amarillo	<p>Es posible que la batería no se haya colocado en el cargador correctamente.</p> <p>Es posible que la batería esté demasiado caliente o demasiado fría. Espere a que la temperatura de la batería se normalice.</p>

# Capítulo 5

## Solución de problemas de equipos

---

A veces, no verá un cambio del indicador LED ni escuchará un mensaje de error, pero verá otros signos de problemas. Busque la descripción a continuación que describa con mayor exactitud lo que ve. Siga los pasos en orden hasta que el problema se resuelva; comience con la primera opción y vea si se soluciona el problema antes de pasar a la segunda. Si ninguno de los pasos enumerados soluciona el problema, comuníquese con Vocollect para enviar el equipo para reparación o para hablar con un representante de soporte técnico.

### No puedo escuchar nada por el auricular

---

1. Asegúrese de que el dispositivo tenga una batería completamente cargada.
2. Asegúrese de que el auricular esté correctamente conectado al dispositivo.
3. Pruebe el auricular en un dispositivo que no tenga problemas.
4. Pruebe otro auricular en el dispositivo que tiene el problema.
5. Apague el dispositivo y luego vuélvalo a encender.
6. Reinicie el dispositivo.
7. Si está utilizando un auricular SRX, asegúrese de que este se encuentre sincronizado con su dispositivo.
8. Si el auricular está roto, devuélvalo a Vocollect para su reparación.

### Mi lector de código de barras no escaneará

---

1. Asegúrese de que el lector de código de barras se conecte correctamente al dispositivo.
2. Pruebe con otro lector de código de barras.
3. Intente conectar el lector de código de barras a otro dispositivo.
4. Si el lector de código de barras está dañado, devuélvalo a Vocollect para su reparación.
5. Verifique que el paquete de tareas contenga las configuraciones de códigos de barras correctas.

### El dispositivo emite un pitido cada pocos segundos

---

1. Espere unos minutos. Es posible que el motor de voz se esté comunicando con el host.
2. Si el pitido sigue más de unos minutos, consulte con el administrador.
3. El administrador puede revisar los registros de dispositivo en VoiceConsole para tratar de diagnosticar el problema.

## **El dispositivo no cargará una aplicación de voz**

---

1. Intente cargar la aplicación de voz nuevamente. Consulte la ayuda en línea de VoiceConsole para obtener instrucciones.
2. Asegúrese de que el dispositivo esté colocado correctamente en un cargador.
3. Compruebe la existencia de mensajes de error en VoiceConsole.
4. Asegúrese de encontrarse dentro del alcance de radio de un punto de acceso.
5. Asegúrese de que el parámetro ChangeTaskEnabled del dispositivo se encuentre establecido en 1.
6. Reinicie el dispositivo.
7. Coloque el dispositivo en modo de depuración para buscar una solución al problema.

## **El dispositivo no cargará una plantilla de operador**

---

1. Asegúrese de estar cargando el operador correctamente.
2. Asegúrese de que el operador haya creado una plantilla de voz.
3. Asegúrese de estar dentro del alcance de radio.
4. Reinicie el dispositivo.

## **El dispositivo no responde a las pulsaciones de botones**

---

1. Asegúrese de que el dispositivo tenga una batería completamente cargada.
2. Reinicie el dispositivo.
3. Devuelva el dispositivo a Vocollect para su reparación.

## **El dispositivo no se encenderá**

---

1. Asegúrese de que la batería esté correctamente colocada en el dispositivo.
2. Asegúrese de que el dispositivo tenga una batería completamente cargada.
3. Devuelva el dispositivo a Vocollect para su reparación.

## **El dispositivo sigue apagándose**

---

1. Cambie la batería.
2. Asegúrese de que la batería esté correctamente colocada.
3. Revise el compartimiento de la batería en el dispositivo para asegurarse de que no esté dañado. Si lo estuviera, devuelva el dispositivo a Vocollect para su reparación.
4. Compruebe la existencia de archivos de volcado con este número de serie específico del dispositivo.

## Soluciones de problemas para el cargador de baterías de Talkman A500/T5

Este tema describe algunos de los problemas que pueden surgir con el cargador de baterías de Talkman A500/T5, sus causas y cómo puede verificar dichas causas.

Si sucede esto...	Intente seguir estos pasos...	Si los pasos no funcionan...
Un dispositivo sin batería no se encenderá cuando se coloque en un receptáculo de cargador determinado, pero sí lo hará en otros receptáculos de este o de otro cargador.	Compruebe si los contactos del dispositivo y del cargador están limpios. Si no lo están, siga los procedimientos de limpieza y vuelva a intentar.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.
	Examine el receptáculo del cargador para determinar si se trata de un problema de alineación mecánica. Debe haber poco espacio o ningún espacio entre las dos espigas plásticas delanteras y el borde del receptáculo. Si un elemento como una tarjeta de crédito entra en este espacio, quizás exista un problema de alineación.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.
	Verifique que el dispositivo se haya colocado correctamente en el receptáculo que experimenta el problema. Verifique que el dispositivo se cargue en otro receptáculo del cargador.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.
Los LED en la parte frontal del cargador no indican que exista una carga en curso (cambio de apagado a rojo y finalmente a verde) cuando se coloca una batería en su correspondiente receptáculo.	Verifique que el cable de alimentación de CA del cargador esté correctamente conectado en ambos extremos.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.
	Verifique que el receptáculo de pared de CA reciba suministro eléctrico.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.
	Verifique que la línea de alimentación de CC de la batería tipo brick del cargador también esté correctamente conectada.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.
Los LED en la parte frontal del cargador no indican que exista una carga en curso cuando se coloca una batería en su correspondiente receptáculo. Un dispositivo sin una batería se coloca en un receptáculo y se enciende. Esto sucede en todos los receptáculos.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.

Si sucede esto...	Intente seguir estos pasos...	Si los pasos no funcionan...
Los LED del receptáculo del cargador de batería se ponen de color rojo intermitente después de que una batería o un dispositivo se coloca en su correspondiente receptáculo.	Examine el receptáculo del cargador para determinar si se trata de un problema de alineación mecánica. Debe haber poco espacio o ningún espacio entre las dos espigas plásticas delanteras y el borde del receptáculo. Si un elemento como una tarjeta de crédito entra en este espacio, quizás exista un problema de alineación.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.
	Determine si el problema sólo se produce con una batería en particular que no es excesivamente antigua y otras baterías de aproximadamente la misma antigüedad no presentan este síntoma.	Envíe la batería al Centro de reparación autorizado de Vocollect para su evaluación.
	Compruebe si los contactos del dispositivo y del cargador están limpios. Si no lo están, siga los procedimientos de limpieza y vuelva a intentar.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.
	Determine si este problema sólo se produce con una batería en particular que sea muy antigua.	Deseche la batería.
Los LED del receptáculo del cargador de batería se ponen de color rojo intermitente de 1,5 a 3 segundos después de que una batería o un dispositivo se coloca en un receptáculo.	Compruebe si los contactos del dispositivo y del cargador están limpios. Si no lo están, siga los procedimientos de limpieza y vuelva a intentar.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.
	Si la batería está en garantía, devuélvala para su reemplazo.	
	Determine si este problema sólo se produce con una batería en particular que sea muy antigua.	Deseche la batería.
Los LED del receptáculo del cargador de batería se ponen de color rojo intermitente más de 3 segundos después de que una batería o un dispositivo se coloca en un receptáculo.	Si la batería está en garantía, devuélvala para su reemplazo.	
	Determine si este problema sólo se produce con una batería en particular que sea muy antigua.	Deseche la batería.
Todos los LED rojos de los receptáculos del cargador de batería están intermitentes y sólo dejarán de estarlo si se completa el ciclo de encendido/apagado del cargador.	Compruebe si los contactos del dispositivo y del cargador están limpios. Si no lo están, siga los procedimientos de limpieza y vuelva a intentar.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.

Si sucede esto...	Intente seguir estos pasos...	Si los pasos no funcionan...
	<p>Reemplace todos los dispositivos en el cargador con otro grupo de dispositivos, complete el ciclo de encendido/apagado y verifique si la condición continúa.</p> <p>Retire sucesivamente cada uno de los dispositivos del cargador y vuelva a probar hasta que el cargador ya no presente el problema. Es probable que el último dispositivo sea el que tiene el problema. Vuelva a verificarlo volviendo a colocar todos los dispositivos en el cargador excepto este último dispositivo.</p>	<p>Si el dispositivo es el problema, devuélvalo para su reparación.</p> <p>Si el problema es una batería en garantía, solicite su reemplazo.</p> <p>Si el problema es una batería antigua, descártela.</p>
Todos los LED ámbar del cargador de batería son intermitentes en un patrón circular	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.
Los LED del receptáculo del cargador de batería se ponen de color rojo intermitente cuando una batería se coloca en un receptáculo, pero esto no sucede en otros receptáculos de batería.	Observe los contactos del cargador de batería y asegúrese de que luzcan iguales a los contactos en un receptáculo en funcionamiento. La batería debe entrar bien en el receptáculo.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.
	Compruebe si los contactos del dispositivo y del cargador están limpios. Si no lo están, siga los procedimientos de limpieza y vuelva a intentar.	Devuelva el cargador para su reemplazo o reparación. El cliente no puede corregir este problema.
El LED de alimentación en un cargador de 5 receptáculos no siempre es verde sino ámbar intermitente.	<p>Este es el funcionamiento normal e indica que el parámetro "DISTRIBUIBLE" se ha establecido en "1" para el dispositivo en el receptáculo maestro (lengüeta gris).</p> <p>Hay comunicación de datos en el puerto serie del dispositivo en el receptáculo maestro. Esto propaga la configuración del dispositivo a otros en el receptáculo de modo que se pueda acceder fácilmente a un nuevo dispositivo a través de VoiceConsole sin configuración serie.</p>	

 **Nota:** Reemplace una batería sólo con otra que haya sido autorizado de Honeywell para el producto que está utilizando . El uso de una batería inadecuada puede presentar un riesgo de incendio, explosión, fugas u otros riesgos.

## Solución de problemas indicados por los LED

Los dispositivos Talkman, los cargadores y el auricular SRX de Vocollect, junto con su cargador, tienen varios LED que indican el estado del equipo. Estos LED pueden estar encendidos, apagados o intermitentes. En algunos casos, un LED estará intermitente, alternando entre dos colores.

Si el LED indica que hay un problema, siga los pasos de solución de problemas para solucionarlo.

1. Compruebe si los contactos de la batería y del cargador están sucios o tienen otras obstrucciones que puedan evitar la correcta conexión de los contactos.
2. Limpie los contactos, si fuera necesario.
  - a) Utilice un hisopo con alcohol isopropílico (isopropanol) o un paño suave humedecido con alcohol isopropílico para limpiar los puntos de conexión.
  - b) Si no se puede eliminar la suciedad o los residuos con el hisopo o el paño humedecido con alcohol, utilice una goma suave y no abrasiva para limpiar los puntos de conexión metálicos. También puede utilizar un cepillo de dientes de tres hileras con cerdas de pelo natural para limpiar suavemente la suciedad de los contactos.
  - c) Limpie nuevamente con alcohol isopropílico.
3. Pruebe distintas combinaciones de baterías y cargadores para determinar si la condición es específica de la batería o del cargador.
  - Si la condición es específica de la batería, entréguela a su administrador del sistema.
  - Si la condición es específica del cargador, desconéctelo de su fuente de alimentación por cinco segundos y vuelva a conectarlo. Pruebe el cargador con una batería. Si la misma condición continúa, devuelva el cargador para servicio técnico.

## Acerca de los mensajes de error

Los mensajes de error pueden ser de dos tipos:

Los Mensajes numerados aparecen en VoiceConsole como el valor numérico del error, seguido por el mensaje de texto que se muestra en Depuración. Si ha visto un mensaje de error numerado en VoiceConsole, consulte el tema Mensajes de error numerados.

Los Mensajes hablados se escuchan a través de un auricular. Si ha escuchado un mensaje de error a través de un auricular, consulte el tema Mensajes de error hablados.

 **Nota:** No todos los mensajes de error numerados que se muestran en VoiceConsole tienen un mensaje hablado correspondiente.

### Mensajes de error numerados

Número	Texto	Solución
0x0202	Error en la inicialización de control de eventos.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>

Número	Texto	Solución
0x0203	El control de eventos no pudo crear un módulo de datos compartido.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x0206	El nivel de batería está bajando.	Cambiar la batería.
0x0207	El nivel de batería está bajando. Cambie la batería ahora.	Cambiar la batería.
0x0208	El nivel de batería es muy bajo. Apagando. Debe reemplazar la batería después de que se complete el apagado.	Cambiar la batería.
0x020a	Error en la inicialización de detección de eventos.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x0602	Error en el procedimiento de muestreo de ruido.	
0x0603	Se agotó el tiempo de espera del procedimiento de muestreo de ruido.	
0x0605	Nombre de archivo de operador no válido.	
0x060c	El subproceso Train devolvió un estado incorrecto al subproceso UpdTrain.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x060e	No es posible entrenar palabras. La memoria flash libre no es suficiente.	
0x0802	No se pudo comenzar a hablar correctamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x0804	Error en la señal vocal. Error en el sistema de audio.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise el archivo de volcado de bloqueo. Para obtener más información, consulte la ayuda en línea de VoiceConsole.</li> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1201	Error en el apagado del diálogo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> </ol>

Número	Texto	Solución
		<b>3.</b> Actualizar VoiceClient.
0x1202	La tarea no se cargó. No hay ningún nombre de tarea disponible.	
0x1203	Error en OperLoad -- TmplSend ocupado.	
0x1204	Error en la carga del operador.	
0x1205	Datos de operador dañados.	
0x1206	Error en la muestra de ruido.	
0x1207	No hay ningún operador en este equipo.	
0x1208	No es posible recuperar los archivos de operador.	
0x1209	Error interno al cargar el operador.	
0x120a	Error en la carga de la tarea.	
0x120b	Se estableció el modo de autoprueba, pero no se encontró ningún archivo de secuencias de comandos.	
0x120c	No se encontró ningún archivo de lista de tareas. La tarea no se modificó.	
0x120d	Error de software al cambiar la tarea. La tarea no se modificó.	
0x120e	Error al cargar la tabla de búsqueda. Error en la carga de la tarea.	
0x1210	Error al cargar el archivo de configuración de emulación de terminal. Error en la carga de la tarea.	
0x1211	Archivo de configuración de emulación de terminal dañado. Error en la carga de la tarea.	
0x1212	Archivo de tarea dañado. Error en la carga de la tarea.	
0x1213	Error al cargar el archivo de configuración de tareas de Vocollect. Error en la carga de la tarea.	
0x1214	Error al escribir en el archivo de registro de información de transporte de red correspondiente el registro de datos de salida. Error en la carga de la tarea.	
0x1215	Error al escribir en archivos de cierre de terminal de diálogo del cargador de terminal después de la carga de tarea u operador.	<b>1.</b> Vuelva a cargar el operador. <b>2.</b> Actualizar la tarea. <b>3.</b> Actualizar VoiceClient.
0x1216	Error en el reentrenamiento de la palabra. Intente nuevamente.	

Número	Texto	Solución
0x1217	Error en la inicialización de operador. Vuelva a cargar el operador.	
0x1218	Error al cargar el archivo fonético de la tarea. Error en la carga de la tarea.	
0x1219	Error al cargar el archivo de audio de la tarea. Error en la carga de la tarea.	
0x1402	Error de comunicaciones: Error de recepción del servicio de procesamiento de mensajes.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1403	Error de comunicaciones: Error de envío del servicio de procesamiento de mensajes.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1406	Error de comunicaciones: Error de GetIdFromName del servicio de procesamiento de mensajes.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x140a	Error de comunicaciones: No es posible cerrar el archivo de configuración de Vocollect.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x140f	Error de comunicaciones: No es posible eliminar el archivo de configuración de Vocollect.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1410	Error de comunicaciones: Error en el registro de información de transporte de red de Vocollect.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1411	Error de comunicaciones: Mensaje del servicio de procesamiento de mensajes no reconocido.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1414	Error de comunicaciones: No es posible generar el proceso de códigos de barras.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>

Número	Texto	Solución
0x1415	Error de comunicaciones: No es posible generar el proceso serie.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1417	Error de comunicaciones: Comando FTP incorrecto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x141b	Error de comunicaciones: Comando de socket incorrecto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1420	Error: No es posible inicializar el puerto de códigos de barras.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1421	Nombre de host o dirección IP de Modo de visualización incorrecto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1422	Puerto o nombre de servicio de Modo de visualización incorrecto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1423	Error: No es posible inicializar el puerto COM de Depuración/entrenamiento.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1425	Nombre de host o dirección IP de socket incorrecto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> <li>4. Actualizar la tarea.</li> <li>5. Verifique que los registros de datos de salida de la tarea (ODR) y las tablas de búsqueda (LUT) tengan información de servicio y host de socket válida y correcta. Si necesita asistencia, comuníquese con Vocollect.</li> </ol>

Número	Texto	Solución
0x1426	Puerto o nombre de servicio de socket incorrecto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> <li>4. Actualizar la tarea.</li> <li>5. Verifique que los registros de datos de salida de la tarea (ODR) y las tablas de búsqueda (LUT) tengan información de servicio y host de socket válida y correcta. Si necesita asistencia, comuníquese con Vocollect.</li> </ol>
0x1427	No es posible enviar un archivo mediante socket. No es posible abrir.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x142a	Puerto o nombre de servicio de Terminal Manager no válido.	
0x142c	Error al iniciar el administrador de sesión Telnet.	
0x142d	Error al iniciar el proceso del cliente Telnet.	
0x142e	Error al iniciar el proceso de emulación VT220 de Telnet.	
0x142f	No es posible abrir el archivo de datos de envío, para envío de telnet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x142f	No es posible abrir el archivo de datos de envío, para envío de telnet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1430	Error, no es posible inicializar el puerto de la impresora.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1431	No es posible imprimir la etiqueta, no es posible abrir el archivo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1432	Error de impresora, error de envío del servicio de procesamiento de mensajes.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> </ol>

Número	Texto	Solución
		<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1433	Error de comunicación, no es posible generar el proceso de impresora.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1600	Error en la inicialización del administrador de archivos.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1601	Error en la recepción del servicio de procesamiento de mensajes del administrador de archivos.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1602	Advertencia, memoria flash insuficiente.	
0x1603	Advertencia, memoria flash insuficiente. Debe cargar los datos recopilados ahora.	
0x1a01	Error en la inicialización del procesamiento de datos de historial.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1a02	Error en la recepción del servicio de procesamiento de mensajes del procesamiento de datos de historial.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1a03	Error en el reintento del servicio de procesamiento de mensajes del procesamiento de datos de historial.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1a04	Error de estructura del descriptor de archivos en el procesamiento de datos de historial.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Actualizar la tarea.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1a05	Error de estructura de la tabla de búsqueda en el procesamiento de datos de historial.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Actualizar la tarea.</li> </ol>

Número	Texto	Solución
		<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1a06	Error de escritura en los registros del procesamiento de celdas de datos de historial.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1a09	Error de apagado en el procesamiento de datos de historial.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Actualizar la tarea.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1a0b	Error en el descriptor de archivos de datos en la inicialización del servicios de procesamiento de mensajes del procesamiento de datos de historial.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1e01	Error en la inicialización de la emulación del terminal de vídeo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x1e02	Error en la recepción del servicio de procesamiento de mensajes de la emulación del terminal de vídeo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
0x2100	La memoria flash no pudo asignar el dispositivo flash de manera virtual.	
0x2101	La memoria flash no pudo inicializar el dispositivo para el sistema de archivos.	
0x2102	La memoria flash no pudo copiar el dispositivo flash de manera virtual.	
0x2104	Error en la memoria flash porque el argumento de borrado de bloque no era válido.	
0x2105	Error en la biblioteca durante el borrado.	
0x2106	Error en la memoria flash porque el argumento del puntero de escritura flash no era válido.	
0x2107	Error en la biblioteca flash durante la escritura.	
0x2108	Error en la memoria flash porque el argumento del puntero de lectura flash no era válido.	
0x2109	Error en la biblioteca flash durante la lectura.	

Número	Texto	Solución
0x210a	Error en la biblioteca flash durante la eliminación de un archivo.	
0x210b	Error en la biblioteca flash durante la búsqueda de un archivo.	
0x210c	Error en la memoria flash para abrir el archivo especificado en RAM.	
0x210d	Error en la memoria flash para leer el archivo especificado desde RAM.	
0x210e	Error en la memoria flash para escribir el archivo especificado en RAM.	
0x210f	Error en la biblioteca flash durante la apertura de un archivo.	
0x2110	Error en la biblioteca flash durante el cierre de un archivo.	
0x2111	La memoria flash tenía una lista vinculada no válida del generador de imágenes del archivo flash.	
0x2112	La memoria flash está llena. Espere hasta que Talkman se apague.	
0x2114		
0x2115	Error en la biblioteca flash. Espacio insuficiente.	
0x2116	Error en la biblioteca flash durante el reclamo.	

## Mensajes de error hablados

Mensaje de error	Solución
"El nivel de batería es muy bajo. Apagando. Debe reemplazar la batería después de que se complete el apagado".	Cambiar la batería.
"El nivel de batería está bajando".	
"El nivel de batería está bajando. Cambie la batería ahora".	
"No se puede cargar el operador durante el envío de plantillas".	Espere hasta que todas las plantillas se carguen y luego cargue el operador.
"No se puede cargar la tarea. Procesando los datos."	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Actualizar la tarea.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"Archivo de tarea dañado. Error en la carga de la tarea".	
"Archivo de configuración de emulación de dispositivo dañado. Error en la carga de la tarea".	

Mensaje de error	Solución
"Datos de operador dañados".	Actualizar el operador.
"Error al cargar la tabla de búsqueda. Error en la carga de la tarea".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ir a un área de cobertura en buen estado.</li> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Actualizar la tarea.</li> <li>4. Reinicie el dispositivo.</li> <li>5. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"Error al cargar el archivo de audio de la tarea. Error en la carga de la tarea".	
"Error al cargar el archivo fonético de la tarea. Error en la carga de la tarea".	
"Error al cargar el archivo VCF de la tarea. Error en la carga de la tarea".	
"Error al cargar el archivo de configuración de emulación de dispositivo. Error en la carga de la tarea".	
"Error al escribir en el archivo de registro ODR NTI. Error en la carga de la tarea".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Actualizar la tarea.</li> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"Error de firmware al cambiar la tarea. La tarea no se cargó".	
"Error de flash".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"La memoria flash está llena. Espere hasta que Talkman se apague".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ir a un área de cobertura en buen estado.</li> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"El nivel de batería del auricular está bajando".	Cambiar la batería.
"El nivel de batería del auricular está bajando. Cambie la batería del auricular ahora".	
"Error en la inicialización de operador. Vuelva a cargar el operador".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Actualizar el operador.</li> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"Error interno al cargar el operador".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>

Mensaje de error	Solución
"Nombre de archivo de operador no válido".	Seleccione el operador nuevamente o cargue otro operador.
"Dirección o nombre de host no válido del administrador de dispositivos".	
"Puerto o nombre de servicio no válido del administrador de dispositivos".	
"No se encontró ningún archivo de lista de tareas. La tarea no se modificó".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Actualizar la tarea.</li> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"Error en el procedimiento de muestreo de ruido".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vuelva a tomar una muestra de ruido.</li> <li>2. Vaya a un lugar más tranquilo y tome otra muestra de ruido.</li> <li>3. Intente utilizar otro auricular y tome otra muestra de ruido.</li> </ol> <p> <b>Nota:</b> Si esto soluciona el problema, el probable que el primer auricular esté dañado.</p>
"Se agotó el tiempo de espera del procedimiento de muestreo de ruido".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vuelva a tomar una muestra de ruido.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> </ol>
"Error en la carga del operador".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ir a un área de cobertura en buen estado.</li> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"Error de apagado".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Encienda el dispositivo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> </ol>
"Se estableció el modo de autoprueba, pero no se encontró ningún archivo de secuencias de comandos".	Edite el archivo de configuración de tareas, taskname.vcf, y cambie la línea selftest=1 por selftest=0.
"Error de software al cambiar la tarea. La tarea no se modificó".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ir a un área de cobertura en buen estado.</li> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Actualizar la tarea.</li> <li>4. Reinicie el dispositivo.</li> <li>5. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"Error en la carga de la tarea".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ir a un área de cobertura en buen estado.</li> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Actualizar la tarea.</li> <li>4. Reinicie el dispositivo.</li> <li>5. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"La tarea no se cargó. No hay ningún nombre de tarea disponible".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Actualizar la tarea.</li> </ol>

Mensaje de error	Solución
	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"Error al iniciar el proceso del cliente Telnet".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>2. Reinicie el dispositivo.</li> <li>3. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"Error al iniciar el administrador de sesión Telnet".	
"Error al iniciar el proceso de emulación VT220 de Telnet".	
"No es posible recibir datos de entrada".	
"No es posible recuperar los archivos de operador".	
"No es posible enviar datos de salida".	
"No es posible entrenar palabras. La memoria flash libre no es suficiente".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Espere que el dispositivo entre en modo suspendido.</li> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> </ol>
"Advertencia, memoria flash insuficiente".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ir a un área de cobertura en buen estado.</li> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> <li>5. Coloque el dispositivo en un cargador tan pronto como sea posible.</li> </ol>
"Advertencia, memoria flash insuficiente". Debe cargar los datos recopilados ahora".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ir a un área de cobertura en buen estado.</li> <li>2. Apague el dispositivo y vuelva a encenderla de nuevo.</li> <li>3. Reinicie el dispositivo.</li> <li>4. Actualizar VoiceClient.</li> <li>5. Coloque el dispositivo en un cargador tan pronto como sea posible.</li> </ol>

## Comunicación con el soporte técnico

Esta sección describe lo que necesitará antes de comunicarse con el soporte técnico ante un problema y cómo reunir los archivos necesarios.

## Información general necesaria para la mayoría de las solicitudes de soporte técnico

Tipos de dispositivo	Modelo de Vocollect Talkman
	No Talkman dispositivo fabricante / modelo
	Vocollect modelo de auriculares
	Otros auriculares
	Lector de código de barras tipo
Software de Vocollect Voice	Versión de VoiceClient, que aparece en VoiceConsole
	Versión de VoiceCatalyst, que aparece en VoiceConsole
Vocollect VoiceConsole	Versión de Vocollect VoiceConsole
Registros de dispositivo	¿Ha comenzado a capturar registros de dispositivo? Prepárese para enviar estos archivos a su centro de soporte técnico.

## Preguntas comunes que deberá responder al comunicarse con el soporte técnico

- ¿Se cerró una solicitud de servicio anterior para el mismo problema sin solucionar?
- ¿Cuántos usuarios se vieron afectados?
- ¿Con qué frecuencia aparece el problema?
- ¿Cuál es la solución temporal actual?
- ¿Cuándo fue la primera vez que apareció el problema?
- ¿Cómo afecta la actividad comercial?
- ¿Ha cambiado algo del entorno?

## Activación de registro de dispositivo en VoiceConsole

1. Seleccione **VoiceConsole > Administración de dispositivos > Dispositivos**.
2. Haga clic en el nombre del dispositivo para que el que desea activar el registro. Aparecerá la ventana de propiedades para ese dispositivo.
3. Active el registro para el dispositivo. Según la versión de VoiceConsole que ejecute:

VoiceConsole 2.x	Active la casilla de verificación <b>Activar</b> en la sección <b>Registro</b> .
VoiceConsole 3.x y más nuevos	Haga clic en el vínculo <b>Editar el dispositivo seleccionado</b> . En la sección Registro de la página Editar dispositivo, seleccione <b>Activado</b> en la lista desplegable <b>Registro habilitado</b> .

4. Después de que el problema se haya capturado en el archivo de registro, exporte dicho archivo de registro a través de la ventana Propiedades del dispositivo.
5. Guarde el archivo y envíelo al Soporte técnico, junto con cualquier otra información importante.

## Acerca de la devolución de equipos para reparaciones

### **Importante:**

- Sólo se pueden devolver para reparaciones los equipos comprados directamente a Vocollect.
- Si compró equipos de Vocollect (un auricular de la serie SR, por ejemplo) a un distribuidor de Vocollect, comuníquese con el distribuidor.
- Si está utilizando Vocollect VoiceClient en un dispositivo portátil, comuníquese con el distribuidor o el fabricante del dispositivo si tiene preguntas o inquietudes relacionadas con el mismo.

-  **Atención:** Quite las almohadillas para las orejas, los discos de montaje y los clips para cable antes de enviar el dispositivo. Estos insumos demoran el proceso de reparación y no se reinstalarán en las unidades reparadas.

Vocollect emite autorizaciones de devolución de mercancías (RMA) para todas las devoluciones independientemente del motivo de la devolución. Esto garantiza el correcto seguimiento y manejo de los equipos, además de facilitar una rápida devolución.

El departamento de Servicio al cliente generalmente emite RMA para clientes que devuelven productos para su reparación. Sin embargo, Vocollect puede emitir RMA por otros motivos, como los siguientes:

- El producto pertenece a Vocollect. Vocollect puede haber prestado el producto a un cliente o haberlo suministrado como una muestra.
- Vocollect solicitó que el cliente devuelva el artículo, para probarlo quizás.
- Un empleado de Vocollect ha determinado en la empresa del cliente que el producto debe ser devuelto a Vocollect por algún otro motivo.
- Intercambio — por ejemplo, se envió un artículo incorrecto o se ordenó el tamaño incorrecto del cinturón.

Algunos clientes de Vocollect tienen contratos de servicio con talleres para realizar reparaciones en productos de Vocollect. Los clientes con estos contratos de servicio deben comunicarse con su taller de reparación para devolver el equipo. Siga los procedimientos de emisión de RMA para eliminar los costos de reparación innecesarios y garantizar la recepción puntual de los productos. Si tiene alguna pregunta sobre el proceso de emisión de RMA, comuníquese con el departamento de Servicio al cliente.

## Embalaje de artículos para su devolución a Vocollect

 **Nota:** Los artículos de RMA correctamente embalados agilizan y facilitan la reparación y devolución de los productos de Vocollect. Vocollect aprecia su ayuda y el cumplimiento de estas directivas.

1. Embale los artículos de modo que ninguno de ellos entre en contacto directo con el otro, o con los laterales, la parte inferior o la parte superior del contenedor de envío.
2. Alinee el contenedor de envío con al menos una capa de relleno de protección, preferentemente un acolchado de burbujas antiestático.
3. Embale cada artículo de manera individual en una bolsa o un envoltorio, preferentemente un envoltorio o bolsas con acolchado de burbujas antiestático.
  - Si no es posible envolverlos individualmente, coloque algún material de embalaje individual (como un acolchado de burbujas antiestático) en el contenedor de envío y luego embale los artículos entre las capas del material.
  - Evite utilizar esferas de goma espuma como el único material de embalaje, ya que estas no evitan que los artículos entren en contacto entre sí o con los laterales del contenedor de envío. Las esferas pueden, sin embargo, llenar el espacio vacío en el contenedor de envío y en la parte superior de los artículos que se envolvieron individualmente en bolsas con acolchado de burbujas antiestático.

## Devolución de equipos para reparaciones: Procedimientos de la Autorización de devolución de material (RMA)

1. Envíe un mensaje de correo electrónico a [vocollectRMA@honeywell.com](mailto:vocollectRMA@honeywell.com) con la siguiente información:
  - Nombre de la persona de contacto del cliente
  - Nombre de la empresa
  - Domicilio de la empresa
  - Número de teléfono
  - Número de fax
2. Además, proporcione la siguiente información sobre los artículos que se devuelven:
  - Cantidad
  - Descripción del producto
  - Número de serie
  - El número de versión del software instalado actualmente en su planta
  - Descripción del problema o motivo de la devolución
  - Si el producto está en garantía, tiene un Plan de servicio ampliado (ESP) o de Almacén Express
  - Un número de orden de compra si los artículos no tienen un ESP o Almacén Express
3. Incluya el número de RMA en la etiqueta de envío, si envía los artículos a Vocollect.
4. Embale el equipo según las instrucciones de embalaje.
5. En la etiqueta de envío, coloque la siguiente dirección: Vocollect, Inc. 4250 Old William Penn Highway  
Monroeville, PA 15146-1622 RMA

## Solución de problemas de configuraciones VMT

---

Los siguientes procedimientos son para la determinación de fallos en dispositivos Talkman montados en vehículo (Vehicle Mounted Talkman, VMT) cuando estos funcionan mediante el sistema de alimentación del vehículo. Estos procedimientos se pueden realizar con mínimo soporte técnico de Vocollect para determinar la avería específica de un VMT que no funcione:

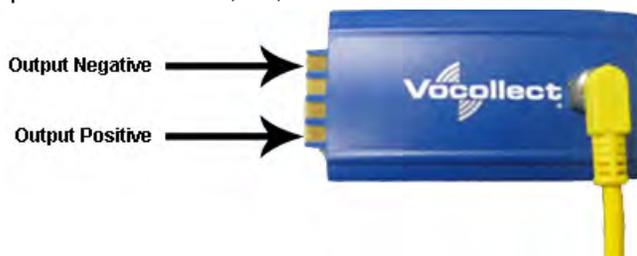
- Asegúrese de que la batería del vehículo esté cargada y funcione, encienda el vehículo y asegúrese de que arranque. Si el vehículo no arranca, el personal calificado deberá ocuparse de solucionar la avería.
- Si el VMT se instaló después de la llave de contacto del vehículo, asegúrese de que se encienda cuando el vehículo haya arrancado. Vocollect recomienda que el VMT se instale antes de la llave de contacto del vehículo para asegurarse de que siempre tenga energía cuando el vehículo tenga una batería.
- Si hay otro dispositivo Talkman disponible, cámbielo por el que no funciona. Si este dispositivo Talkman de reemplazo tampoco funciona, es probable que exista un problema con el sistema de alimentación del VMT. Sin embargo, si el reemplazo funciona, es probable que sea el dispositivo original el que necesita mantenimiento.
- Cambie el adaptador de batería del VMT que no funciona por un adaptador de batería que usted sepa que funcione. Si el VMT funciona con el nuevo adaptador de batería, es probable que el adaptador de batería original necesite ser reemplazado.

Los siguientes pasos necesitarán el soporte técnico calificado de Vocollect para determinar la avería específica de un VMT que no funciona:

Obtenga acceso al suministro eléctrico que utiliza el VMT (probablemente esté montado dentro del vehículo). Quite los cuatro (4) tornillos que sujetan la tapa del suministro eléctrico para ver los cables de entrada y salida como se ilustra en el siguiente diagrama.



- Pruebe los terminales de entrada para determinar si reciben tensión y si esta coincide con el sistema de alimentación del vehículo.
  - Si la tensión suministrada no coincide con el sistema de alimentación del vehículo, se necesita atención profesional para determinar por qué el sistema de alimentación del vehículo no suministra la tensión correcta.
  - Si no hay tensión, revise los fusibles en el cable de entrada y reemplácelos si están quemados. Si los fusibles se queman inmediatamente después de cambiarlos, determine si el cable de entrada al suministro eléctrico del VMT tiene un cortocircuito. Si no hubiera un cortocircuito, es probable que exista un problema con el suministro eléctrico del VMT.
  - Si no hay tensión y los fusibles no están quemados, revise la integridad del cable de entrada (si hay alguna ruptura). Si la hubiera, reemplace el cable. Si no la hubiera, es probable que exista un problema con el sistema de alimentación del vehículo que necesite atención profesional.
- Si se suministra tensión de entrada al suministro eléctrico, revise la tensión de salida.
  - Si hay tensión de entrada pero no hay tensión de salida o si la tensión de salida no es de 13,2 VCC, quizás sea necesario reemplazar el suministro eléctrico.
  - Si hay tensión de salida en el rango de 13,2 VCC, el problema quizás se encuentre en el cable al adaptador de batería o en el propio adaptador de batería. Pruebe con un adaptador de batería que usted sepa que funciona. Si esto no da resultado, es probable que el cable entre el suministro eléctrico y el adaptador de batería necesite ser reemplazado.
- Un adaptador de batería se puede probar revisando la salida del adaptador. Tenga en cuenta que para descartar problemas con el suministro eléctrico o con el cable al adaptador de batería, se debe probar primero un adaptador de batería que funcione antes de probar un adaptador de batería que posiblemente esté averiado. Los dos puntos extremos de un adaptador de batería que funcione deben indicar aproximadamente 3,9-4,2 VCC como se ilustra en la siguiente figura.





# Apéndice A

## Especificaciones

---

### Especificaciones de A500: Talkman A500

---

Peso	178,89 g (6,31 onzas) Con batería estándar: 312,13 g (11,01 onzas)
Longitud	13,97 cm
Ancho	6,68 cm
Profundidad	4,3 cm
Puertos E/S	<ul style="list-style-type: none"><li>• Puerto de auricular (amarillo)</li><li>• Puerto de mantenimiento con salida de audio y soporte serie RS-232</li></ul>
Temperatura de funcionamiento	-33 °C a 50 °C
Temperatura de almacenamiento	-34° a 60° C
Caída probada	Cumple con la especificación MIL STD -810F para choque y vibración. Además, el dispositivo se ha probado para las siguientes especificaciones: <ul style="list-style-type: none"><li>• 25 caídas desde 1,5 m</li><li>• 10 caídas adicionales desde 1,80 m sobre hormigón pulido</li><li>• 10 caídas en diversos ángulos desde 1,5 m a -29 °C sobre hormigón pulido</li></ul>
Humedad	Condensación del 100%
Índice de protección	IP67

 **Nota:** El embalaje varía para los envíos de productos. Generalmente, los materiales de embalaje representan aproximadamente el 15% del peso de envío total.

### Especificaciones de baterías de T5/A500 de alto rendimiento

---

Los dispositivos de las series A500 y T5 utilizan una batería estándar.

Peso de batería estándar	133,24 g (4,7 onzas)
--------------------------	----------------------

### Especificaciones eléctricas

- Celdas: El paquete de baterías de alta capacidad utiliza dos celdas de iones de litio.
  - Tensión nominal = 3,7 V
  - Watt horas = 19 WHr
- Características del circuito de protección: El paquete contiene un circuito de protección que evita las condiciones de sobretensión y tensión mínima en las celdas, y lo protege del daño provocado por un cortocircuito entre los terminales positivos y negativos de la batería.
- El paquete de baterías contiene circuitos electrónicos personalizados que brindan rendimiento, temperatura e identificación de paquete al dispositivo. Esta información se encuentra disponible para el software de gestión de voz.
- Carga de batería: El paquete de baterías debe cargarse sólo en un cargador designado de Vocollect.

### Especificaciones mecánicas y ambientales

- Especificaciones de prueba de caída: La batería de alta capacidad cumple con la especificación MIL STD 810F para criterios de caída transitoria y de choque.
- Especificaciones ambientales: Las mitades del paquete de baterías se sueldan juntas con ultrasonido para proteger las partes internas de agua y polvo. La batería funciona correctamente en las siguientes condiciones:

Temperatura: -40 °C a 55 °C Humedad: 95% sin condensación Lluvia/polvo: IP67

### Notificaciones de batería

Las advertencias para una batería Talkman se producen en los siguientes niveles:

- Primera advertencia = 3,550 mV
- Advertencia crítica = 3,350 mV

## Especificaciones de T5/A500 10-Bay Combination Charger

Longitud	53,9 cm
Profundidad	16,9 cm
Profundidad con soporte de pared	17,5 cm
Altura	15,5 cm
Alimentación	Tensión de entrada: 100-250 Vca Corriente de entrada: 2,4 A máxima Frecuencia de línea: 50-60 Hz
Cable	Utiliza el enchufe IEC 60320 estándar
Temperatura de funcionamiento	10 °C a 45 °C
Temperatura de almacenamiento	-30 °C a 70 °C
Humedad	Funcional a 90% sin condensación

 **Nota:** El embalaje varía para los envíos de productos. Generalmente, los materiales de embalaje representan aproximadamente el 15% del peso de envío total.

## Especificaciones de suministro eléctrico de T5/A500 Combination Charger

Suministro eléctrico de 10-Bay Combination Charger	
Entrada:	Tensión de entrada: 100-250 Vca Corriente de entrada: 2,4 A máxima Frecuencia de línea: 50-60 Hz
Salida:	Salida: 97,5 W (15 V x 6,5 A)
Cable (EE. UU., Méjico, Canadá):	Homologado por UL y certificado por CSA Tres conductores, 18 AWG Terminado con un capuchón de enchufe moldeado a 125 V y 15 A Longitud mínima de 1,83 m
Cable (otros países):	Con normas y marcas internacionalmente armonizadas <HAR> Cable de 3 conductores de 0,75 mm como mínimo Con potencia nominal de 300 V con funda protectora aislante de PVC Montado en capuchón de enchufe, con potencia nominal de 250 V y 10 A Longitud mínima de 1,83 m
Suministro eléctrico de Single-Bay Combination Charger	
Entrada:	Tensión de entrada: 100-240 Vca Corriente de entrada: 0,6 A máxima Frecuencia de línea: 50-60 Hz



# Apéndice B

## Accesorios

---

Vocollect ofrece diversos accesorios para utilizar, proteger o facilitar las operaciones de Talkman y otros dispositivos portátiles.

### Pantalla Pidion BM-170

---

Pidion BM-170 es un dispositivo de visualización que puede utilizarse con un Talkman A500 o A700 para ejecutar aplicaciones donde resulte más conveniente que la voz se complemente con una pantalla. Cuenta con una pantalla táctil y diversos botones e interruptores:

Control	Ubicación	Acción
Interruptor oscilante	Lado izquierdo	Aumenta y disminuye el volumen
Botón grande	Lado derecho	Enciende y apaga
Botón pequeño	Lado derecho	Retrocede
Menú Opciones	Parte superior izquierda del frente	Muestra las opciones disponibles
Mando direccional	Parte central del centro	Navega entre las pantallas y le permite seleccionar elementos



Figura 21: Pidion Dispositivo de Visualización

### Sincronización de la pantalla Pideon BM-170 con un dispositivo Talkman A500/A700

1. Encienda el dispositivo Talkman A500 o A700.

- Encienda la pantalla.  
La pantalla se inicializará.



Figura 22: La pantalla inicial

- Presione el botón **Buscar dispositivos de voz** para comenzar a conectar la pantalla con su Talkman. Se muestra una lista de los números de serie y las direcciones MAC de Bluetooth de los dispositivos cercanos que pueden aceptar una conexión.

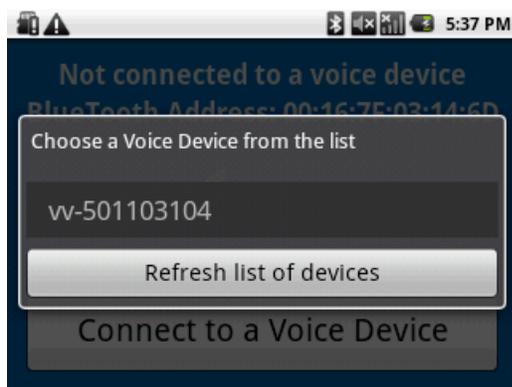


Figura 23: Lista de dispositivos

- Seleccione el número de serie del dispositivo Talkman al que desea conectarse y confirme su selección.

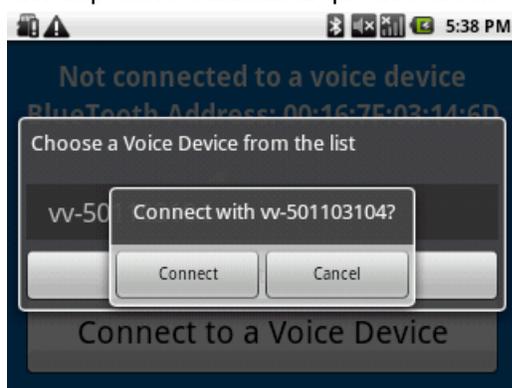


Figura 24: Confirmación de la conexión

Volverá a la pantalla principal y la pantalla se conectará con el dispositivo Talkman.

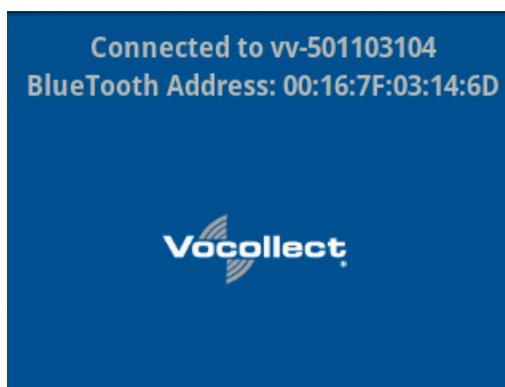


Figura 25: Conexión a un dispositivo de voz

La aplicación de voz cargada en el dispositivo se iniciará automáticamente.

## Arnés para hombros ajustable de T5/A500

Para cumplir con las normas de seguridad oficiales, el dispositivo debe utilizarse con el cinturón y el clip de Vocollect, un arnés para hombros ajustable comprado a Vocollect, o una funda personalizada de Vocollect.

### Especificaciones de arnés para hombros ajustable de T5/A500

Correa para hombros	De nailon ajustable y 5 cm de ancho
Correas para el pecho (comunes)	Dos correas de nailon elástico ajustable, 81 cm - 122 cm
Correas para el pecho (grandes)	Dos correas de nailon elástico ajustable, 104 cm - 167 cm

### Colocación de un dispositivo en un arnés para hombros de T5/A500

Para montar un dispositivo en un cinturón o un arnés para hombros diseñado especialmente, un operador debe tener un clip de cinturón delgado (que viene con el cinturón o el arnés).

El clip debe sujetarse al cinturón al comienzo de un turno. A continuación, el operador puede sujetar el dispositivo al clip y soltarlo todas las veces que sea necesario.



Figura 26: Arnés para hombros de T5/A500 correctamente colocado-Vista frontal y vista posterior

1. Abra la lengüeta en la parte frontal del arnés para hombros desenganchando los dos botones.
2. Deslice la lengüeta por las ranuras en el clip de cinturón. Con el clip totalmente en la lengüeta, prenda o enganche los botones.
3. Enderece el bucle grande.

4. Pase su mano izquierda a través del bucle pequeño y deslice el arnés sobre su hombro izquierdo.
5. Sujete el bucle grande frente a su pecho.
6. Ajuste las correas.
7. Conecte el dispositivo al clip del arnés para hombros deslizando dicho dispositivo en el clip hasta que encaje en su lugar. El dispositivo está correctamente sujeto en su lugar si no puede sacarlo del clip sin presionar el botón de liberación del dispositivo.

## Cinturones y clips para cinturones

Para cumplir con las normas de seguridad oficiales, el dispositivo debe utilizarse con un cinturón y un clip, un arnés para hombros o un porta cinturón personalizados de Vocollect.



Figura 27: Cinturón con clip

### Uso de cinturones y clips de la serie T

Para montar un dispositivo en un cinturón o un arnés para hombros diseñado especialmente, un operador debe tener un clip de cinturón delgado (que viene con el cinturón o el arnés):

- Clip para cinturón negro para T5/A500 conecta un dispositivo T5 o A500 al cinturón.
- El clip debe sujetarse al cinturón al comienzo de un turno. A continuación, el operador puede sujetar el dispositivo al clip y soltarlo todas las veces que sea necesario.

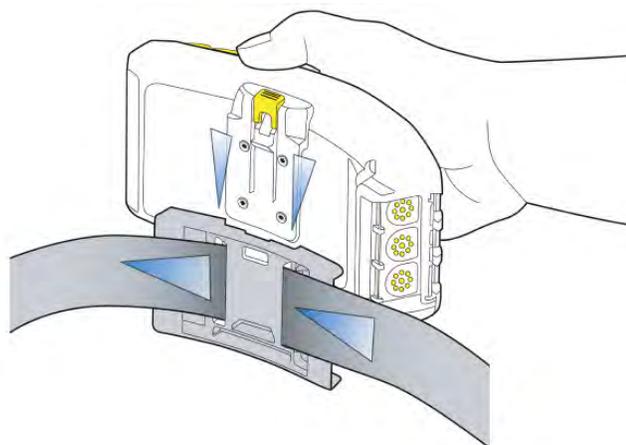


Figura 28: Conexión de un dispositivo a un clip de cinturón

- Vocollect recomienda especialmente utilizar el dispositivo en el lado derecho del cuerpo con los botones en la parte superior y sus conectores hacia atrás.
- Los dispositivos de la serie T5 y A500 también pueden llevarse en un arnés para hombros.

## Especificaciones de cinturones de la serie T

### Tamaños de cinturones de la serie T

Tamaño	Medidas
XS	46 cm - 66 cm
S	61 cm - 81 cm
M	71 cm - 91 cm
L	61 cm - 107 cm
XL	102 cm - 122 cm
XXL	117 cm - 137 cm
XXXL	132 cm - 152 cm

### Especificaciones de cinturones

Material de cinturón	Nailon
Velcro®	Velcro YKK
Sujetador de cinturón	ITW Nexus 127-3200

## Cubiertas para dispositivos

Vocollect ofrece cubiertas protectoras opcionales para sus dispositivos.

- No es obligatorio el uso de una cubierta de dispositivo; sin embargo, Vocollect recomienda especialmente su uso para preservar el aspecto y prolongar la vida útil de los dispositivos.
- El uso de la cubierta protectora en un freezer prolonga la vida útil de la batería.

### Especificaciones de cubierta flexible elastomérica para T5/A500

Tela	Elastómero termoplástico (Dynaflex G2755)
------	---

### Colocación de una cubierta en un dispositivo de la serie A500 o T5

1. Si el dispositivo todavía no está apagado, presione y mantenga presionado el botón Reproducir/Pausa amarillo hasta que el indicador LED se vuelva rojo fijo y luego se apague.
2. Desconecte los periféricos.
3. Sostenga el dispositivo con el compartimiento de la batería hacia arriba y los botones del dispositivo apuntando hacia usted.

4. Deslice el extremo abierto de la cubierta sobre el extremo del puerto de conexión del dispositivo. Tire suavemente de la cubierta para asegurarse de que se deslice detrás de la lengüeta, ubicada en la parte inferior del dispositivo, que mantiene la cubierta encajada en su lugar.



**Figura 29: Colocación de una cubierta en un dispositivo Talkman A500/T5**

5. Estire el extremo redondeado de la cubierta sobre el extremo redondeado del dispositivo.
6. Conecte los periféricos que utilizará.

## Especificaciones de accesorios para VMT Talkman A500/T5

Temperatura de funcionamiento	-30 °C a 50 °C
Temperatura de almacenamiento	-40 °C a 70 °C

# Apéndice C

## Números de pieza

---

### Índice de números de pieza: Equipos portátiles de Vocollect

---

Equipo portátil	Número de pieza de Vocollect
Talkman A500 (a/b/g/n)	TT-802
Talkman A500 (a/b/g)	TT-800
Talkman A500 (b/g)	TT-801

### Índice de números de pieza: Accesorios Talkman

---

Accesorio	Número de pieza de Vocollect
Cubierta para T5/A500	EO-700-1
Arnés para hombros de T5/A500	HI-700-1
Cinturón con clip para T5/A500	BL-700-1 - BL-700-7
Clip para T5/A500	BL-700-101B (Para uso con BL-700-1 - BL-700-7 y HL-700-1)
RS-900-1	
Batería de T5/A500 de alto rendimiento	BT-700-2
Batería de alto rendimiento del T5/A500, caja de 50	BT-700-2-101B
Montaje en vehículo, soporte, Talkman A500/T5	BL-710-1
Montaje en vehículo, montaje con tornillos en soporte/base, Talkman A500/T5	BL-710-101
Montaje en vehículo, brazo, Talkman A500/T5	BL-710-102
Montaje en vehículo, abrazadera, Talkman A500/T5	BL-710-103
Adaptador para batería, CC-CC, Talkman A500/T5	BT-710
Cable, adaptador para batería, Talkman A500/T5	CM-710-101
Suministro eléctrico, entrada de 9-36 VCC	CM-710-110
Suministro eléctrico, entrada de 18-60 VCC	CM-710-111

## Índice de números de pieza: Cargadores

---

Cargador - Dispositivos	Número de pieza de Vocollect
Cargador T5/A500 10-Bay Combination Charger	CM-700-1
Cargador T5/A500 Single-Bay Combination Charger	CM-700-2
Cargador de T5/A500, suministro eléctrico	(Para uso con CM-700-1)
Soporte de montaje de T5/A500 10-Bay Combination Charger	CM-701-1
	(Para uso con CM-700-1)

# Apéndice D

## Opciones de entrenamiento de plantillas

---

Todos los nuevos operadores deben entrenar sus plantillas de voz (todas las palabras que utilizará en la tarea) para realizar una tarea con el sistema Vocollect Voice. Los supervisores tienen cuatro opciones para que los operadores entrenen plantillas al utilizar un dispositivo Talkman.

 **Nota:** Siempre hable en su tono de voz normal cuando entrene plantillas.

### Entrenamiento con el dispositivo Talkman solamente

---

Su supervisor debe configurar el sistema para utilizar la opción de sólo voz para la creación de plantillas con un dispositivo portátil.

1. Encienda su dispositivo presionando el botón Reproducir/Pausa.  
El indicador LED se pone en rojo por unos instantes hasta que cambia a verde. El dispositivo dice "No hable por unos segundos". Después de una pausa, el dispositivo dice "Diga cero".
2. Diga "cero".  
El dispositivo dice "Uno".
3. Diga "uno".  
El dispositivo dice "Dos".
4. Diga "dos".  
El dispositivo dice "Diga las siguientes palabras..."

Repita cada palabra que el dispositivo diga. El dispositivo le pedirá pronunciar la misma palabra al menos cuatro veces; repita la palabra cada vez que el dispositivo se lo solicite. Si el dispositivo le solicita frases, pronúncielas con naturalidad, sin pausas exageradas entre las palabras.

Cuando el dispositivo le haya solicitado todas las palabras en la tarea la cantidad de veces necesaria, el dispositivo dirá "Creando plantillas de voz. Espere, por favor". Luego emitirá un pitido periódicamente hasta que se hayan creado todas las plantillas de voz.

Durante el pitido, el dispositivo repite periódicamente la frase "Espere, por favor" para alertar al usuario que aún está ocupado. Cuando se han creado las plantillas de voz restantes, el dispositivo dice "Finalizó la creación de plantillas de voz". El dispositivo se "duerme" (queda inactivo). Puede comenzar la tarea presionando el botón Reproducir/Pausa.

Es posible que el dispositivo emita un pitido durante aproximadamente dos minutos después de que todas las palabras del vocabulario se hayan pronunciado. Si el operador presiona alguno de los botones del dispositivo durante este período, el dispositivo dice "Creando plantillas de voz. Espere, por favor".

Este proceso puede mejorarse al utilizarse con la sección "Entrenamiento con una lista de palabras impresa" que se encuentra a continuación.

## Dispositivo de entrenamiento visual QTERM con cable



Figura 30: Pidion BM-170 y QTERM-G55

- Los dispositivos de entrenamiento visual permiten a los operadores leer las palabras que necesitan decir durante el proceso de entrenamiento inicial.
- Vocollect recomienda el uso de una pantalla móvil basado en el navegador para el Talkman A500 o dispositivos A700 , y el QTERM-G55 para dispositivos Talkman T5 o T2x.
- Estos dispositivos tienen una pantalla de cristal líquido que muestra palabras que un operador necesita entrenar. Es más probable que los operadores hablen en su tono de conversación normal al leer las palabras que al escuchar al dispositivo pronunciar las palabras durante el entrenamiento.
- Vocollect brinda un cable con un conector de modo que el dispositivo pueda conectarse al puerto rojo en el dispositivo.
- La documentación y el software complementarios para el dispositivo de entrenamiento visual QTERM se pueden descargar de manera gratuita del sitio web del fabricante. Consulte este sitio para obtener toda la información complementaria del producto, como el manual del usuario, la ficha técnica, los tutoriales y el software respectivo.

### Instalar el entrenamiento visual QTERM

1. Verifique que el dispositivo de entrenamiento esté configurado en forma apropiada. Para obtener mayor información, consulte las instrucciones suministradas por QSI o su distribuidor junto con el dispositivo de entrenamiento.
2. Conecte el dispositivo de entrenamiento a la terminal mediante el cable suministrado.
3. En el archivo `<task name>.vcf` file, establezca los parámetros configurables `TrainDevicePort = Rojo` para encender el puerto del dispositivo de entrenamiento.
4. Vuelva a cargar la tarea en el dispositivo.  
Si el dispositivo de entrenamiento no funciona después de cargar la tarea, apague el dispositivo y, a continuación, enciéndala nuevamente .

### Configuración del entrenamiento visual QTERM

 **Nota:** No se puede cambiar la velocidad en baudios predeterminada para la configuración de dispositivo programador formación de 9600 para las versiones de VoiceClient 1.x o 3.x.

1. Verifique que la tarea esté cargada en el dispositivo.
2. Verifique que el dispositivo esté en suspensión.
3. Verifique que el dispositivo de entrenamiento esté conectado a el dispositivo Talkman.
4. En el dispositivo de entrenamiento, presione la tecla 1 y manténgala presionada.
5. Con la tecla 1 aún presionada, presione el botón amarillo reproducir/pausa del dispositivo.

6. Aparecerá el contraste en la pantalla del dispositivo de entrenamiento.
7. En el dispositivo de entrenamiento, presione 1 para aumentar el contraste, 2 para disminuirlo o 3 para aceptar la configuración actual.  
Al presionar 3, aparecerá la velocidad de baudios en la pantalla del dispositivo de entrenamiento.
8. En el dispositivo de entrenamiento, presione 1 hasta que aparezca en la pantalla una velocidad de baudios de 9600.
9. A continuación, presione 3 para aceptar esa velocidad.  
Al presionar 3, aparecerán los bits en la pantalla de entrenamiento.
10. En el dispositivo de entrenamiento, presione 3 para aceptar 8 como la configuración de bits.  
Aparecerá la paridad en la pantalla del dispositivo de entrenamiento.
11. En el dispositivo de entrenamiento, presione 3 para aceptar "n" (Ninguna) como la configuración de paridad.  
Aparecerán los bits de parada en la pantalla del dispositivo de entrenamiento.
12. En el dispositivo de entrenamiento, presione 3 para aceptar 1 como la configuración de bits de parada.
13. En el dispositivo, presione el botón amarillo reproducir/pausa para encenderla.  
El dispositivo tomará una muestra de ruido del entorno e iniciará el entrenamiento.

## Entrenamiento con un dispositivo de entrenamiento visual

Vocollect recomienda el uso de una pantalla móvil basado en el navegador para el Talkman A500 o dispositivos A700 , y el QTERM-G55 para dispositivos Talkman T5 o T2x.

1. Asegúrese de que el dispositivo de entrenamiento esté configurado.
2. Conecte el dispositivo de entrenamiento a su dispositivo Talkman.
3. Encienda su dispositivo Talkman presionando el botón Reproducir/Pausa.

El indicador LED se pone en rojo por unos instantes hasta que cambia a verde. El dispositivo de entrenamiento indica "No hable por unos segundos".

### **Nota:**

- Si su equipo portátil no dice esto, presione el botón Operador para tomar manualmente una muestra del ruido de fondo.
- Si no puede ver las palabras que aparecen en la pantalla del dispositivo de entrenamiento, quizás haya un problema con el contraste del dispositivo. Consulte la documentación del fabricante.

El dispositivo Talkman dice y el dispositivo de entrenamiento muestra "Diga cero".

4. Diga "cero".  
El dispositivo Talkman dice y el dispositivo de entrenamiento muestra "Uno".
5. Diga "uno".  
El dispositivo Talkman dice y el dispositivo de entrenamiento muestra "Dos".
6. Diga "dos".  
El dispositivo Talkman dice "Diga las siguientes palabras a medida que aparezcan en la pantalla".

El dispositivo Talkman deja de hablar y las palabras que se van a entrenar sólo aparecen en la pantalla. Pronuncie las palabras a medida que aparecen en la pantalla del dispositivo. Las palabras aparecen en orden aleatorio y se repiten al menos cuatro veces para obtener una grabación precisa de cómo usted las pronuncia. Si el dispositivo le solicita frases, pronúncielas con naturalidad, sin pausas exageradas entre las palabras.

Cuando el dispositivo le haya solicitado todas las palabras en la tarea la cantidad de veces necesaria, el dispositivo dirá "Creando plantillas de voz. Espere, por favor". Luego emitirá un pitido periódicamente hasta que se hayan creado todas las plantillas de voz.

Durante el pitido, el dispositivo repite periódicamente la frase "Espere, por favor" para alertar al usuario que aún está ocupado. Cuando se han creado las plantillas de voz restantes, el dispositivo dice "Finalizó la creación de plantillas de voz". El dispositivo se "duerme" (queda inactivo). Puede comenzar la tarea presionando el botón Reproducir/Pausa.

Es posible que el dispositivo emita un pitido durante aproximadamente dos minutos después de que todas las palabras del vocabulario se hayan pronunciado. Si el operador presiona alguno de los botones del dispositivo durante este período, el dispositivo dice "Creando plantillas de voz. Espere, por favor".

Desconecte el dispositivo de entrenamiento y comience su tarea presionando el botón Reproducir/Pausa.

## Entrenamiento a través de la pantalla de VoiceConsole

---

 **Nota:** Se admite al utilizar VoiceConsole 3.0 y VoiceConsole 3.5 y sus respectivas versiones posteriores.

Si está utilizando VoiceConsole 3.0 y VoiceClient 3.5 o sus respectivas versiones posteriores, puede ver las palabras que el dispositivo le solicita entrenar en una pantalla de computadora a través de la interfaz de usuario o en la pantalla de una PC de bolsillo mientras avanza en el proceso de entrenamiento. Para obtener más información, consulte Visualización del diálogo entre un dispositivo y un operador en la ayuda en línea de VoiceConsole.

## Entrenamiento con una lista de palabras impresa

---

 **Nota:** Se admite al utilizar VoiceConsole 3.1 o una versión posterior.

 **Nota:** Es el método de entrenamiento recomendado para Talkman T1.

Si cree que a los operadores quizás les resulte difícil reconocer las palabras que el dispositivo pronuncia durante el entrenamiento, puede crear una copia impresa de las palabras utilizadas en la tarea que el dispositivo le pedirá a los operadores entrenar.

1. Si un operador actual ha realizado anteriormente la tarea que el nuevo operador va a utilizar, vaya a VoiceConsole y siga los pasos para ver las plantillas de voz de un operador utilizando el operador actual. Consulte Administración de números de operadores en la ayuda en línea de VoiceConsole para obtener más información.
2. En la página Administrar plantillas de operadores:<nombre de operador> en VoiceConsole, imprima la lista de las palabras entrenadas. Consulte Visualización de versiones imprimibles de datos de listas en la ayuda en línea de VoiceConsole.
3. Si fuera necesario, en la lista impresa, haga un círculo en las palabras que habitualmente no se entienden o resultan confusas.

Vocabulary Word	Size (Bytes)	Version	Last Trained
all	2053	T-Series v.2	4/9/10 3:14:43 PM EDT
backup	2203	T-Series v.1	6/18/10 11:26:51 AM EDT
black	1818	T-Series v.1	6/18/10 11:26:43 AM EDT
cancel	2124	T-Series v.2	4/9/10 3:14:42 PM EDT
continue	2205	T-Series v.1	6/18/10 11:26:31 AM EDT
current	2261	T-Series v.2	4/9/10 3:14:42 PM EDT
description	2809	T-Series v.2	4/9/10 3:14:42 PM EDT
down	1817	T-Series v.1	6/18/10 11:26:49 AM EDT
down	2122	T-Series v.2	6/17/10 3:15:37 PM EDT
erase	2074	T-Series v.1	6/18/10 11:26:55 AM EDT
exit	2190	T-Series v.2	6/7/10 9:25:48 AM EDT
help	1881	T-Series v.1	6/18/10 11:26:48 AM EDT
item	2054	T-Series v.2	4/9/10 3:14:42 PM EDT
license	2397	T-Series v.2	4/9/10 3:14:42 PM EDT
none	1817	T-Series v.1	6/18/10 11:26:50 AM EDT
partial	2057	T-Series v.2	4/9/10 3:14:43 PM EDT
repeat	2042	T-Series v.2	6/18/10 10:18:34 AM EDT
sleep	2123	T-Series v.2	4/9/10 3:14:42 PM EDT
yes	2257	T-Series v.2	4/9/10 3:14:43 PM EDT

Figura 31: Lista impresa con las palabras que habitualmente no se entienden o resultan confusas marcadas con un círculo

- Vocollect recomienda al nuevo operador que revise la lista antes del entrenamiento para familiarizarse con las palabras que va a utilizar.

Si las plantillas no se han entrenado para la tarea que el nuevo operador va a utilizar, el supervisor o el operador actual deberá entrenar las plantillas para dicha tarea y seguir los pasos mencionados anteriormente. Para seguir con el entrenamiento real, siga la lista de instrucciones detallada en la sección "Entrenamiento con Talkman solamente" anterior.



# Apéndice E

## Cumplimiento

---

Este apéndice contiene la información sobre el cumplimiento reglamentario para los productos Vocollect.

### Cumplimiento reglamentario de Vocollect™

#### Declaración de cumplimiento de la agencia

Los dispositivos y auriculares inalámbricos de Vocollect están diseñados para cumplir con las reglas y las reglamentaciones en los lugares donde se venden y se etiquetan según corresponda. Los dispositivos de Vocollect se aprueban por tipo y no requieren que el usuario obtenga la licencia o la autorización antes de utilizarlos. Los cambios o las modificaciones no aprobadas expresamente por Vocollect, Inc. podrían invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo.

#### Cumplimiento de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Declaración de cumplimiento de Clase B de FCC

Parte 15 (b) de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no deberá provocar una interferencia perjudicial y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida una interferencia que pudiera provocar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo fue probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede provocar una interferencia perjudicial en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no es posible garantizar que la interferencia no se producirá en una instalación en particular. Si este equipo provoca una interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, situación que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, el usuario puede intentar corregir dicha interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una salida en un circuito diferente del circuito al que el receptor está conectado.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

#### Declaración de exposición a RF

**Warning:** Los productos inalámbricos Vocollect cumplen con las limitaciones de la Comisión Internacional sobre Protección de Radiación no Ionizante (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection, ICNIRP), IEEE C95.1, la Oficina de Ingeniería de la Comisión Federal de Comunicaciones y Tecnología (Office of Engineering and Technology, OET) boletín 65, Canadá RSS-102, y el Comité Europeo de Estandarización Electrotécnica (CENELEC) para la exposición a la radiación por radiofrecuencia (RF).



**Precaución:** Exposición a la radiación de radiofrecuencia.

- Los siguientes dispositivos contienen una radio interna de baja potencia: Dispositivos Talkman™ y auricular inalámbrico SRX.

- La potencia de salida irradiada de los dispositivos y auriculares de Vocollect están muy por debajo de los límites de exposición a radiofrecuencia de la FCC.
- Sin embargo, los dispositivos Vocollect se utilizarán de manera tal que se minimice la posibilidad de contacto humano con la antena de radio durante el funcionamiento normal. El dispositivo no se utilizará si la cubierta está abierta o si la antena interna está expuesta. Cuando no se utilizan, los dispositivos Vocollect deben apagarse. Además, el dispositivo debe usarse según las instrucciones correspondientes a este dispositivo.
- El funcionamiento de este dispositivo (A500) en la banda 5150-5250 MHz es sólo para uso en interiores para reducir las posibles interferencias en los canales de los sistemas móviles por satélite.
- Los usuarios deben ser advertidos de que los radares de alta potencia están asignados como usuarios primarios (es decir, usuarios de prioridad) de las bandas 5250-5350 MHz y 5650-5850 MHz y que estos radares pueden provocar interferencias y / o dañar los dispositivos LE-LAN.



#### Avertissement:

Exposition aux radiations de fréquences radio.

- Les appareils suivants contiennent chacun une radio de faible puissance interne: Talkman dispositifs et casque sans fil SRX/SRX2.
- La puissance de rayonnement des appareils de Vocollect et casques est bien inférieure aux limites d'exposition aux fréquences radio de la FCC/IC/EU.
- Néanmoins, les dispositifs Vocollect doivent être utilisés de telle sorte que le potentiel pour le contact humain avec l'antenne de la radio pendant le fonctionnement normal est réduit au minimum. L'appareil ne doit pas être utilisé si le boîtier est ouvert ou si l'antenne interne est exposée. Lorsqu'il n'est pas utilisé, les dispositifs de Vocollect doivent être éteints. En outre, l'appareil doit être porté en conformité avec les instructions pour cet appareil.
- L'utilisation de ce périphérique dans la bande de fréquences 5150–5250 MHz est seulement possible en intérieur afin de réduire d'éventuelles interférences avec le canal commun des systèmes mobiles par satellite.
- Les utilisateurs devraient également être avertis que les radars de grande puissance sont désignés utilisateurs principaux (utilisateur prioritaires) des bandes de fréquences 5250–5350 MHz et 5650–5850 MHz et que ces radars peuvent provoquer des interférences et/ou endommager les périphériques LE-LAN.

Los productos de Vocollect contienen uno de los siguientes dispositivos de radio. Consulte la etiqueta del dispositivo.

Dispositivo de Vocollect	Fabricante de tarjeta y N/P	N.º de ID de FCC de Vocollect Talkman	N.º de ID canadiense de Vocollect Talkman	Valor de SAR máximo	
				La valeur maximale	
				(1 gramo promedio)	(10 gramos promedio)
A500 Modelo: TT-800-1-1	USI WM-BA-MR-01 CSR BlueCore6	MQO-TT-800-1-1	2570A-TT80011	0,148 W/Kg	0,062 W/Kg
A500 Modelo: TAP801-01	Lesswire WiBear-SF CSR BlueCore6	MQO-TAP801-01	2570A-TAP80101	0,027 W/Kg	0,016 W/Kg
A500 Modelo: TAP802-01	LSR TiWi5 CSR BlueCore6	MQO-TAP802-01	2570A-TAP80201	0,14 W/Kg	0,22 W/Kg

### Cumplimiento de normas canadienses

Este dispositivo cumple con las normas RSS de exención de licencia de la industria canadiense. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no deberá provocar una interferencia y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida una interferencia que pudiera provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### Cumplimiento de normas mexicana

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

### الإمارا العربية المتحدة الامتثال

#### (Compliance with United Arab Emirates)

SRX2 القطعة (Part): HD-1000-101 موديل (Model): HBT1000-1	A710 القطعة (Part): TT-910 موديل (Model): TAP910-01	A720 القطعة (Part): TT-920 موديل (Model): TAP920-01	A730 القطعة (Part): TT-930 موديل (Model): TAP930-01
هيئة تنظيم الاتصالات تسجيل رقم: (TRA REGISTERED NO.) ER0130663/14 موزع رقم: (DEALER NO.) DA013420/14	هيئة تنظيم الاتصالات تسجيل رقم: (TRA REGISTERED NO.) ER0132548/14 موزع رقم: (DEALER NO.) DA0127420/14	هيئة تنظيم الاتصالات تسجيل رقم: (TRA REGISTERED NO.) ER0132554/14 موزع رقم: (DEALER NO.) DA0127420/14	هيئة تنظيم الاتصالات تسجيل رقم: (TRA REGISTERED NO.) ER0132542/14 موزع رقم: (DEALER NO.) DA0127420/14

### Маркировка ЕАС и соблюдение Российские нормативов (Russian Compliance)

Предназначенная для продажи в России, Казахстана и Беларуси продукция маркирована специальным образом (знак ЕАС), что указывает на соответствие Таможенный союза требованиям и нормам. Поправки и дополнения к этим требованиям и нормам также учтены.

(Products intended for sale in Russia, Kazakhstan, and Belarus are labeled with the EAC mark, which indicates compliance with the Customs Union requirements and standards. Amendments to these requirements and standards are included.)

Модель (Model)	Инвентарного номера (Part Number)	Номер модели (Model Number)
Комбинированное зарядное устройство на 10 ячеек T5/A500 (T5/A500 Combination Charger)	CM-700-1	CM-700-1-1
<b>EAC</b>	Made in USA, страна производства США Ratings (voltage), Напряжение: 220V-50Hz	
Соответствие агента: Л.Н. Голубова, генеральный директор, ООО "Дофин", 140573, РФ, Московская обл., Озерский район, с. Бояркино, Compliance agent: L.N. Golubova, CEO, Dofin, Ltd., Boiarkino, Ozersky area, Moscow region, 140573 Russia		

### Cumplimiento de normas europeas y marca CE

Los productos aptos para la venta dentro de la Unión Europea se identifican con la Marca CE, que indica el cumplimiento con las Directivas y Normas Europeas (EN) en vigencia que se incluyen a continuación. Se incluyen enmiendas a estas Directivas o Normas Europeas.

Modelo	Números de pieza	Número de modelo
A500	TT-800	TT-800-1-1
A500	TT-802	TAP802-01
	Aviso importante: este dispositivo es un terminal inalámbrico que funciona en las bandas de frecuencia ISM de 2.4GHz y 5GHz y está diseñado para el uso de industrias ligeras en todos los estados miembros de la UE y la AELC. Consulte las restricciones siguientes.	
Restricciones en Italia: Si se utiliza fuera de sus propias instalaciones, se requiere autorización general.		
Restricciones en Francia: El uso en exteriores se limita a 10 mW e.i.r.p. dentro de la banda 2454-2483.5.		
Este dispositivo debe utilizarse con los puntos de acceso que han empleado y activado una característica de detección de radar requerida para su funcionamiento en la Comunidad Europea en las bandas de 5 GHz. Este dispositivo funcionará bajo el control del punto de acceso para evitar así que funcione en un canal ocupado por cualquier sistema de radar de la zona. La presencia del funcionamiento de un radar cercano puede ocasionar una interrupción provisional en las comunicaciones de este dispositivo. La característica de detección de radar del punto de acceso reiniciará automáticamente su funcionamiento en un canal libre de radares. Puede consultar con el equipo de asistencia técnica local de la red inalámbrica para garantizar que los dispositivos de los puntos de acceso estén configurados de manera correcta para su funcionamiento en la Comunidad Europea.		
Con el fin de garantizar el cumplimiento de las últimas normativas europeas, VoiceCatalyst 2.1.1 o VoiceClient 3.9.1 o alguna versión de software más reciente debe ser cargado en el dispositivos A500.		

Modelo	Números de pieza	Número de modelo
A500	TT-801	TT-800-1-1 TAP801-01
Con el fin de garantizar el cumplimiento de las últimas normativas europeas, VoiceCatalyst 2.1.1 o VoiceClient 3.9.1 o alguna versión de software más reciente debe ser cargado en el dispositivos A500.		
	Este dispositivo es un dispositivo inalámbrico de 2,4 GHz diseñado para uso industrial liviano en todos los estados miembros de la UE y la AELCU.	

### Aprobaciones reglamentarias para dispositivos de radio con Bluetooth®

Los dispositivos de Vocollect que contienen un módulo con Bluetooth® integrado están diseñados para cumplir con las normas vigentes más actuales sobre los niveles de seguridad de energía de RF, desarrolladas por el Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE), el Instituto Nacional de Normalización de los Estados Unidos (ANSI) y la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC).

La marca denominativa Bluetooth y sus respectivos logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y todo uso de dichas marcas por parte de Vocollect se realiza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.



Fabricado en EE. UU.

Vocollect  
Pittsburgh, PA



### Declaración de conformidad: RoHS

**Directiva 2011/65/EC del Parlamento Europeo y del Consejo emitida el 8 de junio de 2011**

#### Restricción de sustancias peligrosas (RoHS)

Productos fabricados por Vocollect

Todos los productos fabricados y enviados por Vocollect a partir del 1ro. de enero de 2012 a destinos donde se aplica la DIRECTIVA 2011/65/EC DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 8 de junio de 2011 (RoHS 2) cumplen con esta directiva sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.

Las piezas no exceden las concentraciones máximas por peso en materiales homogéneos de:

- 0,1% de plomo (Pb)
- 0,1% de cromo hexavalente (Cr6+)
- 0,1% de bifenilos polibromados (PBB)
- 0,1% de éter difenílico polibromados (PBDE)
- 0,01% de cadmio (Cd)

o son aptos para una exención de los límites anteriores definidos en el Anexo de la Directiva RoHS.

Productos de terceros vendidos por Vocollect

Vocollect ha obtenido la verificación de todos los distribuidores de todos los productos de terceros de que las versiones de dichos productos enviados por Vocollect a partir del 1ro. de enero de 2011 a destinos donde se aplica la DIRECTIVA 2011/65/EC DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 8 de junio de 2011 (RoHS 2) cumplen con esta directiva sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.

Las piezas no exceden las concentraciones máximas por peso en materiales homogéneos de:

- 0,1% de plomo (Pb)
- 0,1% de cromo hexavalente (Cr6+)
- 0,1% de bifenilos polibromados (PBB)
- 0,1% de éter difenílico polibromados (PBDE)
- 0,01% de cadmio (Cd)

o son aptos para una exención de los límites anteriores definidos en el Anexo de la Directiva RoHS.



# Índice

## A

A500  
     67  
     sincronizar pantalla 67  
 A500 10-Bay Combination Charger 35, 64  
 A500 device  
     17  
     extracción de un cargador 17  
 A500 VMT  
     27  
     instalar en montacargas 27  
 accesorios  
     67, 70  
     cinturones, clips para cinturones 70  
     Talkman 67  
 Accesorios Talkman  
     73  
     números de pieza 73  
 acelerar la voz 23  
 ajustar timbre 22  
 ajustar velocidad 23  
 ajustar volumen 23  
 altavoz  
     24  
     cambiar 24  
 amarillo 20, 39  
 apagar 42  
 aplicación de voz  
     42  
     cargar 42  
 Arnés para hombros ajustable de A500 69  
 Arnés para hombros de A500 69  
 Arnés para hombros de T5  
     69  
     especificaciones 69  
 auriculares  
     9  
     acerca de 9  
 azul 20

## B

batería fría 19  
 baterías  
     16–19, 63  
     carga, Talkman A500 16  
     carga, Talkman T5 16  
     cargar 16  
     extraer del dispositivo Talkman 18  
     insertar en dispositivo Talkman 17  
     T5 63  
     tiempo de calentamiento 19  
 Bluetooth 67  
 botón 42  
 botones 67

## C

cambiar  
     22–24  
     altavoz 24  
     timbre 22  
     velocidad 23  
     volumen 23  
     voz 24  
 cargador de A500  
     39  
     LED 39  
 cargador de combinación  
     35–38, 64–65  
     conectar suministro eléctrico 37  
     configuración fácil 36–37  
 cargadores  
     17, 35, 37–38, 64–65, 74  
     A500 10-Bay 35, 65  
     A500 10-Bay Chargers 64  
     A500/T5 cargador de combinación 37  
     extracción de un dispositivo A500 17  
     números de pieza 74  
     soporte de pared 38  
     T5 10-Bay  
         35, 64–65  
         especificaciones 64  
 cargar  
     16  
     batería de A500 16  
     batería de T5 16  
 cinturones  
     70–71  
     especificaciones 71  
     tamaños 71  
 clips para cinturones 70  
 colocar cubierta en un dispositivo A500 71  
 comandos 24  
 combination charger  
     36, 38  
     easy configuration, setup 36  
 comuníquese con Vocollect 12  
 configuración  
     76  
     QTERM 76  
 configuración fácil 36–37  
 copyright 3  
 correo electrónico 12  
 cubierta para A500 71  
 Cubierta para dispositivo A500  
     71  
     colocar 71  
 Cubierta para dispositivo T5  
     71  
     especificaciones 71

cubiertas para dispositivos  
71  
colocar 71

## D

devolución 59–60  
devolver 59–60  
dirección 12  
dispositivo A500  
15, 17–18, 20  
extraer batería 18  
indicadores LED 20  
insertar la batería 17  
Dispositivo de entrenamiento visual QTERM 76  
dispositivo de montaje en montacargas 27–28  
dispositivo no responde 42  
dispositivos  
15, 25, 72  
limpieza 25  
Talkman A500 15  
dispositivos Talkman  
9, 18  
acerca de 9  
extraer batería 18  
documentación de hardware, acerca de 3

## E

easy configuration  
36  
setup 36  
emite un pitido 41  
encender dispositivo 42  
entrenamiento  
75–78  
entrenamiento visual 76  
plantillas 75, 77–78  
entrenamiento visual QTERM  
76  
configuración 76  
equipo  
25  
limpieza 25  
equipos portátiles  
73  
números de pieza 73  
equipos portátiles Talkman  
73  
números de pieza 73  
especificaciones  
63–65, 69, 71  
A500 63  
Arnés para hombros ajustable de T5 69  
batería de T5 63  
cinturones 71  
cubierta para T5 71  
Suministro eléctrico de A500 10-Bay Combination Charger  
65  
Suministro eléctrico de T5 10-Bay Combination Charger  
65  
T5 10-Bay charger 64

especificaciones de A500 63  
especificaciones de baterías de T5 63

## F

femenino 24

## I

indicadores LED  
20  
A500 20  
información de contacto 12  
instalar  
27, 29–30  
A500 en montacargas 27  
dispositivo en vehículo 30  
soporte de montaje 29  
intermitente 20, 39

## L

LED  
20, 39  
cargador de A500 39

## M

manejar baterías 11  
manejar equipos 10  
más alta 22–23  
más baja 22–23  
más lenta 23  
más rápida 23  
masculino 24  
mensajes de error  
46, 54  
hablados 54  
numerados 46  
mensajes de error hablados 54  
mensajes de error numerados 46  
Mi dispositivo emite un pitido 41  
Mi dispositivo no cargará una aplicación de voz 42  
Mi dispositivo no cargará una plantilla de operador 42  
Mi dispositivo no responde a las pulsaciones de botones 42  
Mi dispositivo no se encenderá 42  
Mi dispositivo sigue apagándose 42  
Mi lector de código de barras no escaneará 41  
montacargas  
27, 29  
instalar A500 en 27  
ubicar dispositivo 29  
montajes RAM 27–28  
montar 29

## N

naranja 20, 39  
no escaneará 41  
No puedo escuchar nada por el auricular 41  
número de teléfono 12

números de pieza  
73–74  
Accesorios Talkman 73  
cargadores 74  
equipos portátiles Talkman 73

## P

pantalla 67  
Pantalla Pideon BM-170 67  
patentes 13  
pautas de seguridad generales 10  
peligro 10–11  
Pideon BM-170  
67  
sincronizar dispositivo 67  
plantilla  
42  
cargar 42  
plantilla de operador  
42  
cargar 42  
plantillas de entrenamiento 75, 77–78  
problemas de equipos 41  
procedimientos de limpieza 25

## R

reducir la velocidad de la voz 23  
reparaciones  
59–60  
paquete 59  
rojo 20, 39

## S

seguridad 10–11  
seguridad de la batería 11  
sexo 24  
sincronizar  
67  
pantalla con dispositivo 67  
sitio web 12  
solución de problemas  
41–42  
dispositivo emite un pitido 41  
el dispositivo no cargará una plantilla de operador 42  
el dispositivo no responde a las pulsaciones de botones 42  
el dispositivo no se encenderá 42  
el dispositivo se apaga 42  
lector de código de barras no escaneará 41  
no cargará una aplicación de voz 42  
no puedo escuchar nada por el auricular 41  
problemas de equipos 41  
soporte de montaje  
29  
instalar 29  
Soporte de pared de A500 Combination 38  
Soporte de pared de T5 Combination 38

suministro eléctrico  
37  
conectar al A500/T5 cargador de combinación 37  
Suministro eléctrico de A500 10-Bay Combination Charger 65  
Suministro eléctrico de T5 10-Bay Combination Charger 65

## T

T5 10-Bay Combination Charger 35, 64  
Talkman  
24  
comandos 24  
Talkman A500  
15–16, 67  
batería 16  
carga 16  
sincronizar pantalla 67  
Talkman T5  
16  
batería 16  
carga 16  
Terminal montada en vehículo Talkman 72  
timbre  
22  
cambiar 22

## U

ubicación  
29  
dispositivo en montacargas 29

## V

vehículo  
30  
12 voltios 30  
24 voltios 30  
36 voltios 30  
48 voltios 30  
instalar 30  
velocidad  
23  
cambiar 23  
verde 20, 39  
visión despejada 29  
vmt  
72  
VMT Talkman 72  
VMT 27, 60  
Vocollect 12  
voice  
22  
adjusting 22  
volumen  
23  
cambiar 23  
voz más alta 22–23  
voz más baja 22–23

